



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Mercredi
30-11-2011
Après-midi

Woensdag
30-11-2011
Namiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
INDEP-ONAFH	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la récidive" (n° 7068) 1
 - Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "l'enquête sur la récidive" (n° 7176) 2

Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Question de M. Anthony Dufrane à la ministre de l'Intérieur sur "la vente de matériel d'espionnage" (n° 7191) 5

Orateurs: Anthony Dufrane, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Questions jointes de 8
 - M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les actions menées par les interprètes à Bruxelles à la suite du non-paiement de leurs états d'honoraires et de leurs frais" (n° 7205) 8
 - Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "les arriérés de paiement de la rétribution des interprètes judiciaires" (n° 7249) 8

Orateurs: Bert Schoofs, Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "les prises de vue de sites sensibles par la société Google dans le cadre de son programme Street View" (n° 7220) 11

Orateurs: Éric Jadot, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "la politique ICT et le traitement confidentiel ou secret des données" (n° 7226) 13

Orateurs: Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "l'hébergement des justices de paix" (n° 7227) 15

Orateurs: Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "un meurtre commis lors d'un congé pénitentiaire" (n° 7024) 17

Orateurs: Carina Van Cauter, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "les qualifications des curateurs" (n° 7250) 20

Orateurs: Sonja Becq, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

- Question de M. Koenraad Degroote au ministre 22

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "reclive" (nr. 7068) 1
 - mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar reclive" (nr. 7176) 1

Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verkoop van spionagemateriaal" (nr. 7191) 5

Sprekers: Anthony Dufrane, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Samengevoegde vragen van 8
 - de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de acties van de tolken in Brussel als gevolg van het uitblijven van betaling van hun staat van erelonen en kosten" (nr. 7205) 8
 - mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "achterstallige betalingen aan gerechtstolken" (nr. 7249) 8

Sprekers: Bert Schoofs, Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de beelden van gevoelige locaties die de firma Google gemaakt heeft voor Google Street View" (nr. 7220) 11

Sprekers: Éric Jadot, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het ICT-beheer en het vertrouwelijk of geheim behandelen van gegevens" (nr. 7226) 13

Sprekers: Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de huisvesting van vredegerechten" (nr. 7227) 15

Sprekers: Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "een moord gepleegd tijdens een penitentiair verlof" (nr. 7024) 17

Sprekers: Carina Van Cauter, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de kwalificaties van curatoren" (nr. 7250) 20

Sprekers: Sonja Becq, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de 22

de la Justice sur "l'application de l'article 27 de la loi sur les faillites" (n° 7217)

Orateurs: **Koenraad Degroote, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Koenraad Degroote au ministre de la Justice sur "les indicateurs auprès des services de police" (n° 7218)

Orateurs: **Koenraad Degroote, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Damien Thiéry au ministre de la Justice sur "le budget de l'exécution de la loi Salduz" (n° 7262)

Orateurs: **Damien Thiéry, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

minister van Justitie over "de toepassing van artikel 27 van de faillissementswet" (nr. 7217)

Sprekers: **Koenraad Degroote, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "informanten bij de politiediensten" (nr. 7218)

Sprekers: **Koenraad Degroote, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Damien Thiéry aan de minister van Justitie over "het budget voor de uitvoering van de Salduzwetgeving" (nr. 7262)

Sprekers: **Damien Thiéry, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011

WOENSDAG 30 NOVEMBER 2011

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door mevrouw Sarah Smeyers.
La séance est ouverte à 14.16 heures et présidée par Mme Sarah Smeyers.

De **voorzitter**: Het probleem is dat vragen nrs. 7067 van mevrouw Lahaye-Battheu en 7158 van mevrouw De Wit vorige week op hun verzoek werden uitgesteld, maar dat mevrouw De Wit thans niet aanwezig is. Wij hebben de peer in twee gedeeld en één vraag, namelijk vraag nr. 7068 van mevrouw Lahaye-Battheu over recidive zal toch worden gesteld.

De medewerker van mevrouw De Wit komt ons vervoegen.

Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, ik kan mijn vraag nr. 7067 natuurlijk ook herindienen.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u kunt het antwoord schriftelijk doorgeven of het behouden. Dat weten wij nog niet.

Vraag nr. 7024 van mevrouw Van Cauter wordt verschoven. Zij komt later.

Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, ik wil de minister vragen om, omwille van het gedane werk, het antwoord op vraag nr. 7067 van mijzelf en vraag nr. 7158 van mevrouw De Wit schriftelijk te formuleren, indien dat mogelijk is. Zulks gebeurt ook in andere commissies. Als de minister mij de schriftelijke weergave van het antwoord geeft, dan kan ik het doorgeven aan mijn collega. Dat is misschien voor iedereen de beste oplossing.

Minister **Stefaan De Clerck**: Ik heb daar geen probleem mee.

Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, ik vraag u dus om het aldus te mogen doen.

De **voorzitter**: Dat mag.

Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Ik zal het antwoord daarna onmiddellijk bezorgen aan de medewerker van mevrouw De Wit, die zo dadelijk naar hier komt.

De **voorzitter**: Dat is perfect.

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Sabien Lahaye-Battheu** aan de minister van Justitie over "recidive" (nr. 7068)
- mevrouw **Sophie De Wit** aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar recidive" (nr. 7176)

01 **Questions jointes de**

- Mme **Sabien Lahaye-Battheu** au ministre de la Justice sur "la récidive" (n° 7068)
- Mme **Sophie De Wit** au ministre de la Justice sur "l'enquête sur la récidive" (n° 7176)

01.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt over recidive.

In de zeer interessante publicatie "Justitie in cijfers 2010" van de FOD Justitie, vinden wij het aantal invrijheidstellingen door strafeinde terug. Het betreft 532 dergelijke invrijheidstellingen in 2009, 458 in 2008 en 420 in 2007.

Bijna een jaar geleden heb ik een schriftelijke vraag ingediend, om bijkomende toelichting bij die cijfers te bekomen, zoals onder andere de aard van het misdrijf dat aan de bewuste veroordelingen ten grondslag lag. Het antwoord zou ons een inzicht kunnen verschaffen in de kwestie wie door strafeinde opnieuw in de maatschappij terecht komt, eventueel om recidive na te gaan.

Mijnheer de minister, recidivecijfers zijn zeldzaam in ons land. Cijfers over het aantal criminelen dat na zijn veroordeling en nadat de straf al dan niet volledig werd uitgezeten, hervalt, worden amper bijgehouden. De aard van de factoren die op de recidive een impact hebben, is nauwelijks wetenschappelijk bekend. Wij kennen wel een aantal factoren uit ervaring. Wetenschappelijk zijn zij echter niet onderbouwd. Nochtans is dat inzicht een eerste voorwaarde voor een succesvolle aanpak.

De stad Antwerpen investeert in een aantal projecten, waarbij delinquenten worden begeleid om niet te recidiveren. Door een onderzoek over negen van dergelijke projecten door de UGent, waarover *De Standaard* begin deze maand, met name op 3 november 2011, berichtte, hebben wij voor de eerste keer cijfers over recidive.

Het pleeggedrag van 407 delinquenten werd na deelname aan een van de projecten geanalyseerd. Iets meer dan de helft was jonger dan 25 jaar. Vijfenzeventig procent was jonger dan 35 jaar. De effectiviteit werd aan de hand van de criminaliteitsgegevens bekeken. Uit het onderzoek bleek onder andere dat 34 %, dus goed een derde, herviel. De helft liep al binnen het half jaar opnieuw tegen de lamp.

Volgens de onderzoekers is er nood aan een eenduidig registratiesysteem teneinde valide uitspraken over recidive te kunnen doen. Zij pleiten daarom ook voor het systematisch gebruik van een objectieve recidivemonitor die zij hebben ontwikkeld. Die monitor bestaat uit een vragenlijst, die voor elke deelnemer minstens twee keer moet worden ingevuld. De monitor kan ook de veranderingen in levensdomeinen, gerelateerd aan jeugddelinquentie, bestuderen. Nederland bijvoorbeeld heeft een dergelijk officieel meetinstrument.

Mijnheer de minister, ter zake wens ik u de volgende vragen te stellen.

Ten eerste, is het mogelijk de gevraagde, bijkomende toelichting bij invrijheidstellingen door strafeinde te bekomen, onder meer de aard van het misdrijf dat aan de veroordeling ten grondslag lag?

Ten tweede, wat is uw reactie op het onderzoek van de Universiteit Gent over de projecten van de stad Antwerpen waarbij delinquenten worden begeleid om niet te recidiveren?

01.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): D'après les informations du SPF Justice, en 2009, 532 mises en liberté ont été recensées à l'expiration de la peine, 458 en 2008 et 420 en 2007. Des commentaires joints à ces chiffres, comme la nature de l'infraction qui a entraîné la condamnation, permettraient d'identifier les personnes qui ayant purgé leur peine réintègrent la société et d'ainsi mieux suivre l'évolution de la récidive. Le ministre peut-il fournir ces informations?

Les chiffres en matière de récidive sont rares. L'Université de Gand a étudié une série de projets subventionnés par la ville d'Anvers dans lesquels les délinquants bénéficient d'un accompagnement pour leur éviter la récidive. Parmi les 407 délinquants suivis, la moitié avaient moins de 25 ans et 75 % d'entre eux avaient moins de 35 ans; 34 % ont récidivé et la moitié d'entre eux ont replongé dans l'année qui a suivi leur libération. Que pense le ministre de cette étude? D'autres études sont-elles menées dans notre pays sur la récidive?

Selon les chercheurs de l'université gantoise, pour pouvoir se prononcer de façon pertinente sur le phénomène de la récidive, il faut un système d'enregistrement unique. C'est la raison pour laquelle ils préconisent l'utilisation systématique d'un instrument objectif de contrôle de la récidive, à l'instar de celui utilisé aux Pays-Bas. Quel est l'opinion du ministre sur ce type d'instrument de contrôle?

Ten derde, bevestigt u dat in ons land geen ander, wetenschappelijk onderzoek inzake recidive bestaat? Zo ja, waarom bestaat het niet? Zo nee, over welk onderzoek gaat het?

Ten vierde, wat is uw standpunt met betrekking tot het gebruik van de objectieve recidivemonitor, zoals in Nederland?

01.02 Minister **Stefaan De Clerck**: Mevrouw de voorzitter, mevrouw Lahaye-Battheu, ik zal u een kort antwoord geven, maar ik heb een iets uitgebreidere tekst ter beschikking, ook vanwege het NICC, die ik u kan meegeven en die wat meer cijfergegevens bevat. Ik zal nu een samengevat antwoord geven.

Het onderzoek van de Universiteit Gent, waarnaar wordt verwezen, is zeer specifiek. Het is in geografisch opzicht beperkt tot de stad Antwerpen, waardoor feiten die eventueel daarbuiten werden gepleegd, niet mee in rekening zijn gebracht voor de bepaling van recidive. Recidive werd daarbij gedefinieerd als de aanwezigheid van een of meerdere nieuwe strafbare feiten die door de politie werden geregistreerd. Het gaat ook om een relatief kleine onderzoekspopulatie, namelijk over 407 dossiers. In die zin is het dus een kleinschalig onderzoek.

De specifieke focus en de methodologie van het onderzoek maken dat de bevindingen niet zomaar veralgemeend mogen worden. Het onderzoek heeft wel als grote verdienste een eerste aanzet te geven voor het in kaart brengen van recidive door jonge daders in België.

De jongste publicatie over recidive in het Bulletin van het bestuur der strafinrichtingen dateert van 1983 en betrof een vergelijking van een steekproef van personen die in 1970 op straffeinde zijn vrijgelaten met een groep personen die in datzelfde jaar voorwaardelijk werden vrijgelaten. Sindsdien is er bij ons weten over het verband tussen wederopsluiting en recidive, in België geen enkele studie gepubliceerd.

Sinds 1 juli 2011 loopt in mijn opdracht een onderzoek aan het NICC waarbij ingegaan wordt op de wederopsluiting na vrijlating uit de gevangenis. Het betreft een eerste onderzoek over recidive en wederopsluiting in de gevangenis sinds bijna drie decennia. Dankzij de informaticatoepassingen die vandaag beschikbaar zijn, zal dat onderzoek niet ingaan op een selectie van vrijgelaten gedetineerden zoals dat in 1983 het geval was, maar omvat het alle gedetineerden die in de periode tussen 1 januari 2003 en 31 december 2005 zijn vrijgelaten, dus alle dossiers uit 2003, 2004 en 2005. Centraal staat de vraag hoeveel veroordeelden na hun vrijlating opnieuw in de gevangenis beland zijn.

Eind dit jaar zullen de resultaten van dat onderzoek een eerste indicatie geven over wederopsluiting in de gevangenis, inclusief voor nieuwe veroordelingen. Het is, naast het onderzoek aan de Universiteit Gent, een eerste belangrijk recidiveonderzoek.

De recidivemonitor van het WODC, het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum in Nederland, vormt ook een rijke bron van informatie voor het beleid, ook aldaar.

01.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: L'étude réalisée par l'université de Gand se limite à la ville d'Anvers et à un total de 407 dossiers. Les chercheurs définissent la récidive comme l'existence d'un ou plusieurs nouveaux faits punissables enregistrés par la police. Il n'est dès lors pas possible de considérer les conclusions de l'étude comme valables pour l'ensemble des dossiers. Ce travail constitue cependant une première ébauche d'analyse du phénomène de la récidive parmi les jeunes délinquants en Belgique.

La corrélation entre réincarcérations et récidives n'a plus été étudiée en Belgique depuis l'article paru en 1983 au Bulletin de l'Administration des Établissements pénitentiaires. À ma demande, l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie (INCC) s'emploie depuis le 1^{er} juillet 2011 à étudier le phénomène de la réincarcération d'une personne après sa sortie de prison. L'informatique permet de se baser sur un échantillon constitué de l'ensemble des détenus libérés entre le 1^{er} janvier 2003 et le 31 décembre 2005. Les résultats de cette étude seront disponibles à la fin de l'année et permettront de mieux cerner les réalités de la réincarcération et des nouvelles condamnations. Avec celle réalisée par l'université de Gand, cette recherche constitue une première étude importante sur la récidive.

Le moniteur de la récidive du WODC, le centre scientifique néerlandais de recherche et de documentation, constitue également une source d'informations

Een goede kennis van recidive is uiteraard van groot belang. Wij moeten er bij de administratie op aandringen om het werk op dat vlak grondig voort te zetten. intéressante.

Ik geef u nog een aantal eerste elementen van antwoord over recidive omdat men dat als methodiek nu aan het ontwikkelen is. Ik kan u ook de cijfers daarvan geven. Ik zal u deze gegevens meedelen, niet als officieel deel uitmakend van het verslag, maar als basis van verder onderzoek. Ik geef u een tussentijdse stand, het is samen met de gegevens van het NICC ook een deel van het antwoord op uw gestelde vragen.

01.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord dat een aantal heel belangrijke elementen bevat, in de eerste plaats omtrent het onderzoek waarover ik het had in mijn vraag. Het is dus wel degelijk het eerste onderzoek, weliswaar met die nuance dat het over een beperkt aantal gevallen gaat, amper 407.

Belangrijk is ook dat u begin juli beslist hebt om een onderzoek op te leggen aan het NICC. Misschien heb ik niet goed geluisterd, maar ik weet niet over welke periode dat onderzoek loopt en hoelang het zal duren.

01.04 Minister Stefaan De Clerck: (...)

01.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Hoelang zal het duren?

01.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Quand l'enquête de l'INCC sera-t-elle clôturée?

01.06 Minister Stefaan De Clerck: De werkzaamheden zijn nog aan de gang en zullen tegen het einde van het jaar worden afgerond. Men zal zijn nagegaan of bij degenen die zijn vrijgekomen in 2003, 2004 en 2005, op semi lange termijn recidive werd vastgesteld. Dat is blijkbaar het doel en tegen het eind van het jaar zullen er cijfergegevens zijn.

01.06 Stefaan De Clerck, ministre: Avant la fin de l'année.

Ik gaf u dus een begin van antwoord, maar de toelichting geef ik u los van het verslag omdat wij het eindresultaat van het NICC afwachten alvorens commentaar te geven. In die zin is de toelichting niet voor publicatie vatbaar.

01.07 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer de minister, dergelijke studies zijn natuurlijk heel belangrijk om te meten in hoeverre onze straffen efficiënt zijn. De bedoeling van een gevangenisstraf is straffen, maar is ook mensen klaarmaken voor een terugkeer in de maatschappij. De laatste tijd wordt hier vaak gedebatteerd over gevangenisstraffen en alternatieve straffen. Met de resultaten van die onderzoeken in de hand zullen wij op een nog meer gemotiveerde manier kunnen debatteren. Ik herinner mij een aantal cliënten die mij, in mijn andere hoedanigheid, zeiden dat zij niets moesten weten van al die voorwaarden en dat zij kozen voor het strafeinde. Dat is de tendens. Vandaar mijn bezorgdheid, want die mensen na een aantal jaar gevangenisstraf zomaar opnieuw in de maatschappij loslaten zonder enige begeleiding, is vaak de aanzet voor snelle recidive.

Het is dus een belangrijk thema en het is goed dat u dat onderzoek bevolen hebt, mijnheer de minister. Wij moeten daarmee verder gaan.

Mevrouw de voorzitter, tot slot nog een dankwoord ten aanzien van de minister. Wij weten niet wat de volgende week zal brengen en in die zin is deze commissievergadering een beetje speciaal.

Mijnheer de minister, ik wil u bedanken voor de vele vragen en antwoorden die wij uitgewisseld hebben, steeds op een correcte manier, soms wel een beetje pittig, maar zo zijn wij. Dat wou ik u vandaag persoonlijk meedelen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Collega's, zoals reeds gezegd, de samengevoegde vragen nr. 7067 van mevrouw Lahaye-Battheu en nr. 7158 van mevrouw De Wit vervallen en kunnen eventueel later opnieuw worden ingediend.

La **présidente**: La question n° 7170 de M. Van Hecke est supprimée.

De heer Van Hecke vraagt om zijn vraag nr. 7170 uit te stellen, maar gezien de omstandigheden vervalt deze dan ook.

02 Question de M. Anthony Dufrane à la ministre de l'Intérieur sur "la vente de matériel d'espionnage" (n° 7191)

02 Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verkoop van spionagemateriaal" (nr. 7191)

02.01 Anthony Dufrane (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, grâce à l'association du monde de la miniaturisation et de l'espionnage, il est aujourd'hui possible d'obtenir du matériel d'espionnage pour les particuliers.

En effet, il est très simple de se procurer en ligne, sur internet ou en magasin, du matériel d'espionnage ou présenté comme tel. De nombreux sites ou magasins proposent au public d'acheter divers appareils technologiques permettant d'espionner n'importe quelle personne, sans qu'elle s'en aperçoive. Il peut s'agir de radio-émetteurs, de traceurs GPS, de caméras placées dans un stylo ou un bouton de chemise, de montres espion, de logiciels informatiques, de boîtiers d'écoute téléphonique, ... La liste est longue.

Non seulement ce matériel s'avère de plus en plus sophistiqué et de qualité mais son prix est également de plus en plus démocratique et donc accessible à un plus grand nombre de personnes. De plus, ces objets sont clairement identifiés ou étiquetés comme étant du matériel d'espionnage sur les sites internet ou les boutiques qui les proposent.

Or, depuis quelques années déjà, il existe, en Belgique comme dans d'autres États, des dispositions législatives qui protègent la vie privée de chacun et qui, par conséquent, interdisent l'espionnage d'un individu par un autre.

Dès lors, monsieur le ministre, quelle légitimité peut-on donner à la vente de ces objets en Belgique ou sur internet, alors qu'il apparaît qu'avec ce type de matériel, il est facile pour n'importe qui d'enfreindre la loi sur la protection de la vie privée? Avez-vous connaissance de plaintes pour atteinte à la vie privée ou "espionnage" avec ce type de matériel en vente libre? À ce propos, avez-vous été averti de plaintes de ce type par la Commission de la protection de la

02.01 Anthony Dufrane (PS): Tegenwoordig is het kinderspel om op internet of in de winkel allerhande technologische toestellen aan te schaffen waarmee men eender wie ongemerkt kan bespioneren (radiozenders, gps-trackers, balpennen met ingebouwd cameraatje, enz.). Dergelijk materiaal – van hoge kwaliteit – wordt tegen almaar democratischer prijzen verkocht. De wettelijke bepalingen met betrekking tot de privacy verbieden nochtans dat iemand een andere persoon bespioneert.

In hoeverre is de verkoop van dergelijke voorwerpen, waarmee de wet betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer makkelijk kan worden overtreden, wettig? Bestaan er klachten met betrekking tot dat soort producten?

vie privée? Enfin, en tant que ministre de la Justice, quels sont vos moyens d'action pour lutter contre ce phénomène qui se répand sur la toile et dans le commerce traditionnel?

02.02 Stefaan De Clerck, ministre: Madame la présidente, cher collègue, lorsqu'il y a traitement de données à caractère personnel, c'est la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel qui s'applique. Par "données à caractère personnel", la loi précitée entend, je cite: "toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable". Par "traitement de données", la loi vie privée entend: "toute opération ou ensemble d'opérations, effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliquées à des données à caractère personnel telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, ainsi que le verrouillage, l'effacement ou la destruction".

Si le matériel d'espionnage envisagé permet la collecte de données à caractère personnel, c'est bien sûr la loi vie privée qui s'applique.

En vertu de l'article 4 de cette loi, les données à caractère personnel doivent être traitées loyalement et licitement et doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes. En vertu de l'article 5 de la loi, le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement. En vertu de l'article 9 de la loi, le responsable du traitement qui collecte des données à caractère personnel a l'obligation d'en informer la personne concernée. Par responsable du traitement, la loi entend, je cite: "La personne physique ou morale, l'association de fait ou l'administration publique qui, seule ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel".

Ainsi, cette exigence d'information impose au responsable du traitement ou à son représentant de fournir à la personne concernée, entre autres, le nom et l'adresse du responsable du traitement et les finalités du traitement. En outre, le traitement de données à caractère personnel qui révèle l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques, l'appartenance syndicale ainsi que le traitement des données relatives à la vie sexuelle, à la santé ou aux données judiciaires est interdit par la loi.

En Belgique, la profession de détective privé fait l'objet d'une loi spécifique du 19 juillet 1991. L'article 5 de cette loi interdit au détective privé d'espionner ou de faire espionner ou de prendre ou de faire prendre intentionnellement des vues de personnes qui se trouvent dans des lieux non accessibles au public à l'aide d'un appareil quelconque sans que le gestionnaire du lieu et les personnes concernées aient donné leur consentement à cette fin.

Il est également interdit aux détectives privés d'installer, de faire installer ou de mettre à la disposition du client ou du tiers un appareil quelconque dans l'intention de commettre un des actes décrits ci-dessus.

02.02 **Minister Stefaan De Clerck:** De wet van 8 december 1992 is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens. Onder persoonsgegevens wordt iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon verstaan.

Als er met behulp van spionage-materiaal persoonsgegevens kunnen worden ingezameld, is de privacywet van toepassing. De persoonsgegevens moeten eerlijk en rechtmatig worden verwerkt en dienen voor welbepaalde doeleinden te worden verkregen. Dergelijke gegevens mogen enkel worden verwerkt indien de betrokkene zijn toestemming heeft verleend. Volgens de wet is de verwerking van persoonsgegevens waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook de verwerking van persoonsgegevens die het seksuele leven, de gezondheid of justitiële gegevens betreffen, verboden.

Het is de privédetective verboden personen die zich bevinden in niet voor het publiek toegankelijke plaatsen, met behulp van enig toestel te bespieden of te doen bespieden of opzettelijk beelden van hen op te nemen, zonder dat de beheerder van die plaats en de betrokken personen daarvoor hun toestemming hebben gegeven.

Het bestaande wettelijke kader volstaat dus.

Wie kan bewijzen dat zijn privacy geschonden werd, kan zich wenden tot de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of tot de hoven en rechtbanken. Het gaat om een strafrechtelijke inbreuk en dus kan

Il existe donc un cadre légal qui peut nous suffire. Si vous souhaitez obtenir davantage d'informations, vous êtes libre de vous adresser à la Commission de la protection de la vie privée, commission indépendante instituée auprès de la Chambre des représentants.

Les personnes qui possèdent les preuves d'une violation de leurs données à caractère personnel peuvent s'adresser à la Commission de la protection de la vie privée ou aux cours et tribunaux. Cela relève du pénal donc une enquête peut être diligentée.

02.03 Anthony Dufrane (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. Même si, vous l'avez dit, la loi oblige le citoyen à informer la personne qu'il est occupé à filmer ou à "écouter", il va cependant de soi que ce type de matériel incite son utilisateur à devenir un espion, car un détective privé ne peut pas non plus en faire usage.

Mon problème ne se rapporte pas tant à une plainte qui aurait pu être déposée qu'à la généralisation en cours sur internet, où l'on vend, via des sites d'achats groupés, du matériel décrit comme matériel d'espionnage. Les personnes qui l'achètent ne connaissent peut-être pas non plus la loi. Mon intention en vous posant cette question est, dans le pire des cas, de voir interdire ce type de vente en Belgique, mais surtout d'obliger le vendeur à informer l'acheteur de la loi belge en la matière et des risques qu'il encourt en cas d'infraction.

En effet, de nombreuses personnes peuvent s'improviser espion et espionner leur voisinage. Il est facile d'assister à une réunion privée et de la retransmettre ensuite sur le net. Une fois que le mal est fait, il est trop tard. Il est très facile de créer, demain, un faux profil sur une plate-forme comme Youtube, de diffuser et le mal est fait!

Avec la prolifération de ce type de matériel, je m'inquiète, car pour 30 euros, on peut acheter une caméra, filmer son voisin à son insu et occasionner de très gros dégâts ensuite. Je vous lance une piste de réflexion pour, peut-être, intervenir au niveau législatif.

02.04 Stefaan De Clerck, ministre: Monsieur Dufrane, je m'associe absolument à vos inquiétudes. Ce qui se passe partout dans le monde nous oblige à être très attentifs. La vente de ces appareils n'est pas réglée en soi.

Prenez la vente et la détention des armes, réglementées dans notre pays. Nous savons qu'il est interdit de les utiliser sans autorisation et qu'il faut respecter la loi - cependant très difficile à gérer. Malheureusement, il est plutôt exceptionnel que les gens qui ont acheté des armes respectent intégralement cette loi.

De plus, voyez ce qui s'est passé en Grande-Bretagne avec le *News of the World* en ce qui concerne les audiences au parlement anglais. On constate que des gens se permettent des choses inacceptables.

J'aimerais que le parlement prenne, le moment venu, l'initiative de s'adresser à la Commission pour le respect de la vie privée, afin de discuter de l'actualité de ce genre de pratique, à savoir s'il y a des indications sur ce genre d'appareils, des applications et des études

er een onderzoek worden ingesteld.

02.03 Anthony Dufrane (PS): Zou men de verkoper niet kunnen verplichten om de koper in te lichten over de wetgeving en de risico's van een overtreding ervan? Het is niet moeilijk om bijvoorbeeld deel te nemen aan een besloten vergadering en die daarna op het net te zetten. Wanneer het kwaad is geschied, is het te laat.

02.04 Minister Stefaan De Clerck: Ik begrijp uw bezorgdheid volkomen. De verkoop van dergelijke toestellen is niet geregeld. Ik zou willen dat het Parlement hierover te gelegener tijd contact opneemt met de privacycommissie.

relatives à ceux-ci. Ce genre d'infraction existe-t-il? La situation chez nous est-elle identique à la situation britannique? Utilise-t-on lesdits appareils? Le contre-espionnage est-il effectif?

Il serait absolument utile et nécessaire de solliciter l'avis ou la réaction de la Commission de protection de la vie privée qui a cette obligation et qui se tient à votre disposition.

02.05 Anthony Dufrane (PS): Monsieur le ministre, je vais suivre vos conseils et m'adresser à la Commission.

02.05 Anthony Dufrane (PS): Ik zal uw raadgevingen in acht nemen en me tot de Commissie wenden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de acties van de tolken in Brussel als gevolg van het uitblijven van betaling van hun staat van erelonen en kosten" (nr. 7205)

- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "achterstallige betalingen aan gerechtstolken" (nr. 7249)

03 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les actions menées par les interprètes à Bruxelles à la suite du non-paiement de leurs états d'honoraires et de leurs frais" (n° 7205)

- Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "les arriérés de paiement de la rétribution des interprètes judiciaires" (n° 7249)

03.01 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de minister, op donderdag 24 november was een aantal vertalers-gerechtstolken aan het werk in de correctionele rechtbank van eerste aanleg te Brussel, Nederlands als ik mij niet vergis. Zij moesten opgedragen vertaalwerk uitvoeren.

Op een gegeven ogenblik zou een aantal van hen uit protest hebben geweigerd, zij het dan tijdelijk, om de vertaalopdrachten te doen. Zij zouden het werk hebben neergelegd en een spontane staking hebben georganiseerd.

De reden daarvoor was het feit dat zij al geruime tijd niet meer worden uitbetaald. Hun staten van erelonen en kosten zouden al zeer lang niet meer zijn uitbetaald.

Voor mensen die dat vertaalwerk fulltime doen en nagenoeg alleen vertaalopdrachten van de overheid uitvoeren, is dat een serieuze slok op de borrel uit het budget, met dien verstande dat sommigen serieus in de problemen kunnen geraken.

Mijnheer de minister, welke maatregelen wenst u te ondernemen ter zake? Bevinden ook tolken in andere gerechtelijke arrondissementen zich in dezelfde situatie als die van hun collega's in Brussel? Zo ja, welke arrondissementen zijn dat? Tegen uiterlijk welke datum zullen de tolken kunnen worden vergoed?

03.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de minister, dezelfde signalen hebben ook mij bereikt. Ik heb u hieromtrent reeds een paar keer ondervraagd. Ik zal dan ook niet opnieuw het hele verhaal doen, maar onmiddellijk overgaan tot mijn vragen.

Ten eerste, hoeveel facturen van gerechtstolken specifiek in Brussel

03.01 Bert Schoofs (VB): Le 24 novembre, les traducteurs-interprètes jurés du tribunal correctionnel de première instance de Bruxelles ont déclenché une grève spontanée pour dénoncer l'absence de paiement de leurs honoraires depuis un certain temps déjà.

Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre? D'autres arrondissements judiciaires connaissent-ils des problèmes similaires? Quand les interprètes seront-ils payés?

03.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Combien de factures d'interprètes en justice n'ont pas encore été réglées à Bruxelles? S'agit-il de paiements tardifs ou les factures sont-elles contestées?

zijn nog achterstallig? Worden sommige van die facturen betwist of gaat het om louter achterstal?

Ten tweede, slaan de facturen op prestaties in het voorbije trimester of zijn er ook onbetaalde facturen uit het eerste semester of van vorig jaar bij?

Ten derde, tegen wanneer zal het probleem opgelost zijn en kunnen die facturen betaald worden?

U meldde eerder deze maand dat de oorzaak van de achterstallen samenhang met de implementatie van het nieuw computerprogramma CGAD, onder meer omdat de omschakeling zo arbeidsintensief is. U plande ondanks dat een algemene implementatie van het systeem begin 2012, vandaar nog enkele vragen.

Gaat de implementatie onverminderd voort of wordt ze uitgesteld om het programma aan uitgebreide tests en verbeteringen te onderwerpen? Tot slot, wordt er in extra personeel voorzien om die arbeidsintensieve omschakeling te realiseren?

03.03 Minister **Stefaan De Clerck**: Op 24 november weigerden enkele Brusselse gerechtstolken inderdaad om de vertaalopdrachten uit te voeren. De oorzaak was de vertraging van de uitbetaling van hun kostenstaat.

Nadat de rechtbank en enkele aanwezige advocaten hun begrip voor de problematiek uitten, werd alsnog overgegaan tot de uitvoering van de opdrachten en werd dus voortgewerkt.

Het programma CGAB is sinds juli op enkele pilootsites ingevoerd, waaronder de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

De implementatie van het nieuwe programma veroorzaakte vertraging. Dat heb ik vorige keer ook al gezegd. De uitbetaling van de kostenstaten van de vertalers en de tolken is daardoor vertraagd.

De bedoeling is om de achterstand zo snel mogelijk in te halen. Aangezien de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel een groot aantal dossiers heeft, is het normaal dat de problemen hier relatief groot zijn in vergelijking met andere pilootsites, waar een en ander beter beheerst is, ondanks het feit dat men overschakelt op nieuwe methodieken.

De FOD Justitie doet al het nodige om de problemen zo snel mogelijk te verhelpen. In het kader van de implementatie van het programma CGAB werden op de andere pilootsites opmerkelijk minder problemen gesignaleerd. Door de ervaring is men al wat opgewaardeerd. De vertraging van de uitbetaling zal zo snel mogelijk worden verholpen.

Ik denk dat wij ons ertoe moeten engageren om tussen nu en twee maanden te regulariseren en weer mee te zijn.

Hoeveel facturen er nu nog moeten worden betaald, weet ik niet. Ik kan dat nu niet zeggen. Ik veronderstel dat dat elke dag wisselt. De ambitie is om een en ander binnen de twee maanden georganiseerd te krijgen. Dus tegen januari moet de situatie genormaliseerd zijn. Het zijn alleen maar facturen van 2011. Het gaat dus niet over een

S'agit-il de prestations du trimestre passé ou reste-t-il des factures plus anciennes en souffrance? Quand ces factures seront-elles payées?

Précédemment, le ministre nous a expliqué la cause des retards par la mise en œuvre d'un nouveau programme informatique. Cette mise en œuvre se déroule-t-elle selon le calendrier prévu? Du personnel supplémentaire sera-t-il engagé pour réaliser cette conversion à haute densité de main d'œuvre?

03.03 **Stefaan De Clerck**, ministre: Le 24 novembre dernier, quelques interprètes jurés ont en effet refusé d'effectuer leur travail au tribunal de Bruxelles parce qu'ils n'avaient pas été payés en temps utile. Le travail a repris après que le tribunal et quelques avocats aient témoigné leur compréhension face à cette situation.

Le logiciel CGAB est testé depuis le mois de juillet, notamment au tribunal de première instance de Bruxelles. Les retards de paiement sont dus à l'implémentation de ce nouveau logiciel. Le SPF Justice met tout en œuvre pour remédier au problème dans les meilleurs délais. Dans les autres tribunaux où le logiciel a également été testé, les problèmes constatés ont été moins nombreux.

L'objectif est de résorber les arriérés de paiement dans les deux mois. J'ignore quel est le nombre de factures concernées, mais il s'agit uniquement de factures portant sur l'année 2011.

Dans les autres arrondissements judiciaires, l'implémentation devrait être plus simple et elle commencera le 1^{er} janvier prochain.

jarenlange achterstand van oudere facturen. De problematiek slaat op de recentere facturen.

Wij werken voort aan de implementatie. Dat moet nu normaal beter gaan in alle overige arrondissementen. Vanaf 1 januari start men in alle andere arrondissementen met het programma. De pijn van de overbrugging is wat wij nu moeten oplossen. Ik maak mij sterk dat het engagement om betalingen binnen de twee maanden af te handelen voor degenen die in Brussel daarop wachten, zal worden gehaald.

03.04 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de minister, het positieve punt is dat er een definitieve oplossing in zicht is, maar het feit dat het vaak facturen van 2011 betreft en dat de regeling uiterlijk in januari 2012 van toepassing is, staat niet in de weg dat er zich toch nog dramatische toestanden kunnen voordoen bij personen die volledig leven van het werk dat zij in Brussel moeten verrichten.

Ik hoop dat, na de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde, zoals die nu geconcipieerd is, de problemen niet erger zullen worden, want ik heb begrepen dat het personeelsbestand serieus zal inkrimpen. Men moet zeker ook in ogenschouw nemen dat die medewerkers worden beëdigd en dat zij dus ook kunnen worden gevorderd. Zij kunnen niet zomaar een andere klant kiezen. De overheid is een klant en geen werkgever. De overheid is in dezen dus een wanbetalende klant. Dat moet met prioriteit opgelost worden.

Ik zou zelfs denken aan een gedeeltelijke vrijstelling van de sociale bijdragen voor de betrokkenen. Ik vind dat een dergelijke regeling uitgewerkt kan worden. Als de overheid niet betaalt, moet zij ook niet als incassobureau optreden voor de bijdragen die zij meent te kunnen vorderen van degenen aan wie zij zelf gelden schuldig is.

03.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik neem er nota van dat de problemen binnen twee maanden opgelost zullen zijn. Ik hoop dat dat effectief zo zal zijn.

U zegt dat het maar om relatief kleine achterstallen gaat, maar op het terrein hoorde ik bijvoorbeeld iemand die pas recentelijk betaald werd voor facturen van de maand januari. Het gaat om aanzienlijke bedragen, namelijk 15 000 à 20 000 euro. Als dat de broodwinning is van iemand, dan is er een serieus probleem. Men zal niet willen blijven werken als tolk voor Justitie als de betalingen zo lang op zich laten wachten.

Wij zijn natuurlijk voor de informatisering, maar het systeem moet op een correcte manier geïmplementeerd worden. Indien het nodig is, moet er misschien wel in extra personeel voorzien worden om de implementatie op een correcte manier te laten verlopen. Zomaar medewerkers maandenlang niet betalen, kan niet.

Ik vind het ook spijtig dat het al de derde keer is dat ik u hierover moet ondervragen. De eerste maal leek het alsof alles koek en ei was en dat de implementatie supervlot verliep. De tweede keer was het al wat minder en nu hoor ik dat er betalingsachterstallen van 15 000 tot 20 000 euro zijn. Dat moet zo rap mogelijk opgelost raken. Wij zullen zien of uw mogelijke opvolger die betalingen binnen twee maanden

03.04 Bert Schoofs (VB): Je me réjouis qu'une solution soit apportée à ces problèmes mais pour les personnes qui sont complètement tributaires de cette rétribution, il est toutefois dramatique qu'elles doivent attendre janvier 2012 pour être rémunérées pour leurs prestations de travail de 2011. Espérons que ces problèmes ne s'aggravent pas encore après la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde car le but de cette scission est notamment de réduire le personnel. Les interprètes-jurés pouvant être requis à tout moment, ils ne peuvent se mettre en quête d'un autre client. C'est la raison pour laquelle je propose qu'une dispense partielle de cotisations sociales leur soit accordée.

03.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Espérons que ces problèmes soient réellement résolus dans un délai de deux mois. Dans certains cas, il s'agit effectivement de factures considérables qui restent impayées pendant plusieurs mois. Si cela continue ainsi, ces interprètes ne voudront plus travailler pour la Justice.

Il importe d'appliquer comme il se doit les programmes informatiques. Le cas échéant, il faudra y affecter du personnel supplémentaire. C'est déjà la troisième fois que j'interroge le ministre à ce sujet. Il faut régler ce problème informatique le plus vite possible.

zal kunnen realiseren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. Éric Jadot au ministre de la Justice sur "les prises de vue de sites sensibles par la société Google dans le cadre de son programme Street View" (n° 7220)

04 Vraag van de heer Éric Jadot aan de minister van Justitie over "de beelden van gevoelige locaties die de firma Google gemaakt heeft voor Google Street View" (nr. 7220)

04.01 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, c'est peut être la dernière fois que je vous ennuie, en tout cas en affaires courantes. Je m'en réjouis!

04.02 Stefaan De Clerck, ministre: À partir de maintenant, vous pouvez me suivre avec Google Street View!

04.03 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, vous vous souvenez que je vous avais déjà interpellé voici quelques mois sur la problématique.

Ce 24 novembre, la firme Google a mis en ligne son programme Street View reprenant les prises de vue détaillées du territoire, réalisées entre 2009 et 2010. Je relève que les images de plusieurs sites sensibles sont désormais accessibles aux internautes. Tel est le cas de la centrale nucléaire de Tihange - j'ai interpellé votre collègue Mme Turtelboom sur le sujet -, ou encore de plusieurs établissements pénitentiaires, et c'est là l'objet de ma question.

Durant l'année écoulée, j'ai eu l'occasion de vous interroger à plusieurs reprises sur les facteurs de risque du programme Street View. La visibilité inédite d'infrastructures publiques sur la toile doit interpellier. Pouvez-vous dès lors me rendre compte de la position du gouvernement sur cette cartographie du territoire par la firme Google? Le gouvernement compte-t-il lister les sites sensibles sur notre sol pour enjoindre la société Google de procéder au floutage de ceux-ci? Quelles seraient les infrastructures publiques identifiées et quelles seraient les exigences en la matière?

04.04 Stefaan De Clerck, ministre: Cher collègue, je vous renvoie tout d'abord à ma réponse aux questions posées à ce sujet le jeudi 24 novembre en séance plénière.

La Commission de la protection de la vie privée m'a informé qu'elle a formulé une recommandation à Google Street View d'éviter la publication d'images susceptibles de porter atteinte à la vie privée des citoyens, par exemple des lieux de culte, des hôpitaux, des lieux de sortie et de festivités, etc. Cela ne concerne pas les bâtiments en tant que tels mais la protection des personnes pouvant se trouver devant un bâtiment de l'espace public ou dans l'espace public.

Par ailleurs, la protection des bâtiments de sécurité ou sensibles échappe à la vie privée et par conséquent ne relève pas de ma compétence. Je vous renvoie pour cette question à mes collègues de l'Intérieur et de la Défense.

J'ai déjà répondu à cette problématique, en principe il n'y a pas de problème. Les responsables de Google Street View connaissent la loi

04.03 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Op Google Street View zijn beelden te zien van gevoelige sites zoals de kerncentrale van Tihange en penitentiaire instellingen.

Hoe luidt het standpunt van de regering hieromtrent? Zal ze een lijst opstellen van de gevoelige sites die onherkenbaar moeten worden gemaakt? Welke openbare voorzieningen zouden er in dat verband worden geselecteerd en welke eisen zouden er worden gesteld?

04.04 Minister Stefaan De Clerck: Ik verwijs naar mijn antwoord van vorige donderdag. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft Google aangeraden geen beelden van gebedshuizen, ziekenhuizen, festiviteiten, enz. te verspreiden, teneinde de privacy te beschermen van personen die zich voor of in een openbaar gebouw zouden kunnen bevinden. Ze heeft tevens gevraagd dat er zou worden voorzien in een mogelijkheid om verbeteringen aan te brengen, en dat er een vergelijking zou worden gemaakt met de overige Europese landen zodat er identieke normen kunnen

et ils doivent la respecter. Il y a eu des contacts entre Google et la Commission de la protection de la vie privée à ce sujet. Celle-ci a formulé une recommandation à Google en lui demandant de prévoir le floutage et des possibilités de correction. La Commission souhaite que l'on fasse la comparaison avec les autres pays européens, pour vérifier si des actions permises en Belgique sont interdites ailleurs, dans le but de fixer des normes identiques en Europe.

Ceci dit, tout le monde a la possibilité de corriger dans le système et tout le monde a la possibilité de porter plainte contre Google devant la Commission de la protection de la vie privée ou devant les tribunaux. Si vous souhaitez en débattre, la Commission est à votre disposition. Vous pouvez l'inviter afin de lui demander l'état de la situation dans ces matières.

Entre-temps, on connaîtra le nombre et le type de plaintes qui auront été déposées à la Commission. La Commission m'a informé qu'elle allait procéder à une évaluation des réactions afin de voir comment traiter ce dossier. Je crois que tout ceci se fait d'une manière correcte.

J'ai déjà eu l'occasion de dire que la Commission de la protection de la vie privée fait son devoir et qu'elle a fait payer à Google une amende de 150 000 euros en raison d'infractions commises en matière de télécommunications. Google avait en effet récolté de manière illégale des informations concernant des réseaux wifi.

La Commission de la protection de la vie privée et la justice suivent donc le dossier. Il serait très intéressant de demander l'avis et les intentions de la Commission, en cette matière comme dans d'autres, car d'autres problématiques s'annoncent – je pense à une question précédente sur le matériel d'espionnage, etc. Je pense qu'il serait utile de les inviter en commission de la Justice ou ailleurs.

04.05 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, je vous remercie. Je constate qu'en Suisse, leur commission vie privée a porté plainte contre Google. J'ai l'impression qu'au niveau politique, nous sommes quelque peu dépassés par les événements. C'est un nouveau dossier qui pose de nouvelles questions. J'ai interpellé votre collègue Turtelboom qui me disait que, de manière générale, il appartenait aux responsables des sites sensibles de veiller à ce que les images prises par les Google cars ne portent pas atteinte à la sécurité des sites et, si nécessaire, de procéder au floutage.

Cela a d'ailleurs fait l'objet d'une discussion lors d'une réunion qui s'est tenue vendredi dernier. À cette date, le programme Street View de Google était déjà en ligne. À ce niveau, on n'a donc, peut-être, pas fait preuve d'anticipation quant à la possible survenance d'une série de problèmes.

04.06 **Stefaan De Clerck**, ministre: Des réunions ont eu lieu et des recommandations ont été faites. C'était une manière d'anticiper. Maintenant que le système fonctionne, ils procèdent à une évaluation des problèmes constatés.

04.07 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Après la formation du nouveau gouvernement, il conviendra d'organiser des auditions dans le cadre de la Commission de la protection de la vie privée.

worden vastgelegd.

Voor wat beveiligde of gevoelige gebouwen betreft, wil ik u graag doorverwijzen naar mijn collega's van Binnenlandse Zaken en van Landsverdediging.

Het staat eenieder vrij om een klacht in te dienen bij het gerecht of de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. U kan de privacycommissie overigens uitnodigen voor een bespreking van de stand van zaken. Tegen dan weten we hoeveel klachten er werden ingediend en zal de Commissie ook de reacties geëvalueerd hebben. De privacycommissie doet haar werk goed en heeft Google in het verleden al een boete opgelegd wegens het onwettelijk verzamelen van gegevens betreffende wifinetwerken. Het zou nuttig zijn om een informatiebijeenkomst met de Commissie te organiseren om haar mening te vragen en haar intenties te kennen.

04.05 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): De Zwitserse privacycommissie heeft een klacht ingediend tegen Google. Wij hollen in dit dossier, dat nieuwe vragen oproept, een beetje achter de feiten aan. Minister Turtelboom heeft mij vanmiddag in de commissie voor de Binnenlandse Zaken geantwoord dat de beheerders van de risicosites zelf moeten vragen om de beelden onherkenbaar te maken.

Wij hebben niet op een en ander geanticeerd.

04.07 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Zodra er een nieuwe regering is, moeten er hoorzittingen worden

georganiseerd in het kader van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

04.08 **Stefaan De Clerck**, ministre: Ce sera effectivement le moment.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het ICT-beheer en het vertrouwelijk of geheim behandelen van gegevens" (nr. 7226)**

05 **Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "la politique ICT et le traitement confidentiel ou secret des données" (n° 7226)**

05.01 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, de informatisering is intussen op gang gekomen. Naast de actoren die wij al kennen, de rechter, de magistraat, de advocaat en de griffier, is er nu nog een andere speler, de informaticus.

Hij staat niet in voor de rechtspraak maar hij beheert wel de elektronische documenten die eigen zijn aan de rechtspraak. Deze gegevens zijn vertrouwelijk of behoren tot het onderzoeksgeheim. De informaticus die deze elektronische documenten beheert, bijvoorbeeld door een reservekopie te nemen of ze te beveiligen tegen inbraak, moet hiervoor over een minimum aantal toegangsrechten op deze documenten beschikken. Zo ontstaat het gevaar dat de informaticus inzage krijgt in vertrouwelijke of geheime informatie.

Mijnheer de minister, hoe wordt gecontroleerd dat informatici op een vertrouwelijke manier omgaan met de gegevens die zij beheren? Wordt in het systeembeheer expliciet bijgehouden wie welke handeling op een bestand uitvoert? In welke specifieke clausules is in de arbeidscontracten van de informatici voorzien om die vertrouwelijkheid af te dwingen?

Zijn er externe firma's betrokken bij het beheer van file- of mailservers? Zo ja, welke firma's en op welke wijze worden zij gecontroleerd? Welke afspraken met betrekking tot de confidentialiteit werden contractueel vastgelegd? Aan wie moeten de informatici en de eventuele firma's rapport uitbrengen over het naleven van de vertrouwelijkheid? Welke instantie heeft de overkoepelende controle hierover?

05.02 **Minister Stefaan De Clerck**: Mevrouw de voorzitter, dit is een breed debat. Het gaat hier niet zozeer over de informaticaveiligheid, maar over de informatieveiligheid. Hoe kan men ervoor zorgen dat de informatie waarover men beschikt correct wordt gebruikt en niet wordt misbruikt.

Het is zo dat dit volgende week in de Kamer, op basis van het voorstel-Becq, met veel amendementen van de parlementsleden, opnieuw wordt besproken.

Een sleutelgegeven daarin is de professionele informatiebeheerdienst. Nu is er een zekere wildgroei. Er moet ergens een centrale informatiebeheerdienst zijn die het kruispunt is en die het centrale beheer doet van de vele stromen die passeren. Het is

05.01 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Les informaticiens judiciaires gèrent des documents électroniques qui sont confidentiels ou relèvent du secret de l'instruction. À cette fin, ils doivent disposer d'un nombre minimum de droits d'accès, ce qui comporte un risque dans la mesure où ils peuvent ainsi consulter des informations confidentielles ou secrètes.

Comment contrôle-t-on et garantit-on que ces informaticiens traitent de façon confidentielle les données qu'ils gèrent? Des firmes extérieures sont-elles associées à ce contrôle? Quelle instance exerce le contrôle faitier sur le respect de ce contrôle?

05.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: Il s'agit là d'un large débat qui concerne moins la *sécurité informatique* que la *sécurité des informations*. La proposition de loi Becq – y compris les nombreux amendements dont elle a fait l'objet – sera réexaminée à la Chambre la semaine prochaine.

Un élément-clé dans ce contexte est la mise en place d'un service de gestion professionnel des

immers een kluwen van verbindingen en databanken dat moeten worden beheerd.

Ik ben zeer sterk voorstander van de uitbouw van een professionele informatiebeheerdienst zoals vervat in het wetsvoorstel dat in bespreking is.

Daarin kan men bij uitstek de informatiebeveiliging gaan uitbouwen. Daarom moet men dit proberen te centraliseren. Nu zit het veel te verspreid; het zijn allemaal afzonderlijke databanken, het zijn allemaal afzonderlijke systemen en er is geen centrale beheersdienst.

Het overlegplatform ICT-Justitie dat ik heb opgericht, heeft zich het afgelopen jaar intensief beziggehouden met die problematiek in haar geheel en is tot een aantal conclusies gekomen. Ten eerste, het statuut van de ambtenaren en medewerkers van Justitie omvat nu reeds heel wat regels omtrent de confidentialiteit van gegevens, opgenomen in de reglementering aangaande strafwetgeving tot reglementeringen op het algemeen statuut van de ambtenaar. Er zijn wettelijke regels die op iedereen van toepassing zijn zoals het beroepsgeheim, de confidentialiteit als ambtenaar en de strafwetgeving in bepaalde gevallen. Die zijn uiteraard ook op onze ambtenaren van toepassing, ze moeten de wet naleven. Eerste punt van algemeen antwoord.

Om het bewustzijn daaromtrent aan te scherpen, werd ook een confidentialiteitsverklaring opgesteld, die ter ondertekening aan alle informatici van Justitie is voorgelegd voor kennisname. Waarschijnlijk moet ze later ook nog aan bijna alle personen worden voorgelegd die bij Justitie werken. De groep die hiermee werkt wordt groter. Er is ook een politiek om mensen te sensibiliseren, en ook om hen verklaringen te doen tekenen om de confidentialiteit te bewaren.

Er zijn slechts een beperkt aantal systeembeheerders die technisch toegang hebben tot de databanken en de informaticasystemen als dusdanig. Er hebben zich de laatste jaren geen incidenten voorgedaan, behoudens één, waarbij geen toegang tot dossierinformatie werd genomen, doch een paswoord werd gestolen, met de bedoeling de mogelijkheid te hebben zijn eigen pc-omgeving te kunnen bijsturen. Uiteraard werd hier onmiddellijk aan het probleem verholpen, en werd door de dienst klacht neergelegd bij het parket tegen dit misdrijf. Zich onrechtmatig toegang verschaffen tot vertrouwelijke informatie is strafbaar. Ambtenaren die kennis hebben van een misdrijf zijn ook verplicht om dat te melden. Ambtenaren hebben een andere plicht dan een gewone burger.

De beveiliging van de op papier opgeslagen informatie is problematischer. Dit kan u vaststellen wanneer u af en toe dergelijke informatie in de media ziet verschijnen. De media is gemakkelijk bediend met documenten die soms circuleren en waarvan we ons afvragen vanwaar ze komen.

De oude informaticasystemen laten niet altijd toe om de genomen toegang te loggen. De nieuwe systemen loggen elke toegang die iemand neemt tot informatie die elektronisch is opgeslagen. Dankzij het standaardiseringproject zal ook vanaf volgend jaar het paswoord en de profielbeheerder van de gebruikers van informatica veel strikter zijn.

informations qui exerce la gestion centrale des divers flux d'informations. Je suis un partisan convaincu de la création d'un tel service telle que la prévoit la proposition de loi Becq.

La plateforme ICT-Justice, qui a étudié intensivement ce problème pendant une année, a formulé une série de conclusions. Le statut des fonctionnaires et des collaborateurs de la Justice contient déjà beaucoup de règles ayant trait à la confidentialité. En outre, un certain nombre de règles légales s'appliquent à tout un chacun. Par ailleurs, une déclaration de confidentialité visant à augmenter la prise de conscience en la matière a été rédigée. Cette déclaration a été soumise pour information à tous les informaticiens de la Justice et elle sera vraisemblablement soumise à un stade ultérieur à toutes les personnes qui travaillent au sein de la Justice.

Seul un petit nombre de gestionnaires de système dispose d'un accès technique aux banques de données et aux systèmes informatiques. Au cours des dernières années ne s'est produit qu'un seul incident mineur où il n'y a pas eu accès aux informations relatives à tel ou tel dossier mais où un mot de passe a été volé aux fins de l'aménagement de l'environnement PC du voleur. Le service a déposé plainte au parquet.

La sécurisation des informations stockées sur papier pose davantage problème. Les anciens systèmes informatiques ne permettent pas toujours d'identifier les personnes qui se sont connectées pour avoir accès aux informations stockées. Les nouveaux systèmes, en revanche, le permettront. Grâce au projet de standardisation, le mot de passe et le gestionnaire de profil des utilisateurs informatiques seront beaucoup plus stricts à partir de l'année prochaine.

De informaticaontwikkelingen betekenen hier een grote opportuniteit tot een strikter beleid en zeker niet alleen een dreiging tot verhoging van het risico. Ze vereisen wel een veel breder informatiebeveiligingsbeleid aan de hand van *policies* die nu vaak niet in uitgeschreven vorm bestaan. Het opstellen van deze informatieveiligheidspolicies is een belangrijke uitdaging voor Justitie in de toekomst, zoals ik reeds aangaf in de algemene powerpointpresentatie voor deze commissie begin dit jaar.

Deze uitdaging betreft veel meer de ongeveer 20 000 medewerkers van Justitie dan de misschien 20 informatici van de stafdienst ICT die ook toegang zullen kunnen hebben tot de inhoud van de databank. De verantwoordelijkheid van toezicht behoort nu toe aan de hiërarchische oversten van elkeen. Bij incidenten is het parket bevoegd.

Het is een breed antwoord. Die nieuwe dienst is cruciaal, net als het feit dat wij die nieuwe systemen en het standaardiseringsproject doorvoeren en een veel beter zicht zullen hebben op wie welke toegang heeft tot wat. Het is een materie in volle beweging. Uw zorg wordt maximaal meegenomen in de verdere uitbouw van ons ICT-beleid.

Les évolutions que connaît le secteur informatique sont pour nous l'occasion rêvée d'appliquer une politique plus stricte. Par conséquent, ces évolutions ne donneront certainement pas lieu à un accroissement du risque. Toutefois, elles requièrent une politique de sécurisation des informations beaucoup plus large. L'élaboration d'une telle politique est un défi majeur pour la Justice mais ce défi devra être relevé non pas tant par la vingtaine d'informaticiens du service d'encadrement ICT que par les quelque 20 000 collaborateurs de la Justice.

Chaque supérieur hiérarchique est investi d'une responsabilité de contrôle et lors d'incidents, le parquet est compétent.

05.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de huisvesting van vrederechten" (nr. 7227)

06 Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "l'hébergement des justices de paix" (n° 7227)

06.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de huisvesting van de vrederechten is een van de materies die bijzondere interesse verdient. Sommige vrederechten huizen in gemeentegebouwen of in een door de gemeente gehuurd gebouw. Andere vrederechten resideren via de Regie der Gebouwen in een federaal pand, in eigendom van de Staat of gehuurd door de Staat.

De algemene regel is nochtans dat de gemeenten moeten instaan voor de huisvesting van vrederechten. Helaas, in de praktijk is dat niet het geval. Zo ontstonden de situaties waarbij er een ongelijkheid bestaat. U had beloofd om die ongelijkheid aan te pakken en dus werd de zaak bestudeerd middels een studie en gebudgetteerd middels een raming.

Mijnheer de minister, hoever staat het in deze zaak?

Wanneer hebt u het laatst overlegd met uw collega, minister Reynders, over dat dossier?

Is het mogelijk om ons de resultaten van de studie en de financiële raming te bezorgen?

06.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): La règle générale veut que les communes assurent l'hébergement des justices de paix mais, dans la pratique, ce n'est pas toujours le cas. Le ministre a promis de lutter contre cette inégalité, après la réalisation d'une étude et d'une estimation budgétaire.

Quand le ministre s'est-il concerté à ce sujet pour la dernière fois avec M. Reynders, qui est compétent pour la Régie des Bâtiments? Quelles sont les conclusions de l'étude et de l'estimation financière?

06.02 Minister **Stefaan De Clerck**: Mevrouw de voorzitter, collega Van Vaerenbergh, de huisvesting van de vrederechten is een oud onderwerp van discussie bij Justitie.

De gemeentewet voorziet immers nu nog altijd dat de gemeenten zelf moeten instaan voor de huisvesting van het vrederecht. Dat wil nog niet zeggen dat elke gemeente een vrederecht kan oprichten. De burgemeester van bijvoorbeeld Dentergem kan niet plots beslissen om ergens plaats vrij te maken voor het vrederecht. Zo gaat het niet. Echter, als wij zouden beslissen dat er in Dentergem een vrederecht moet komen, dan zou, volgens de gemeentewet, in principe de gemeente moeten zorgen voor een locatie. Dat is nog altijd de wettelijke bepaling.

De praktijk is uiteraard al lang niet meer in overeenstemming met de wet, ook op dat vlak. Sommige gemeenten zorgen voor het vrederecht, maar veel meer andere doen dat niet. Sommige gebouwen zijn eigendom van Justitie en andere worden gehuurd door Justitie. Er zijn ook gemengde formules. Met andere woorden, het is een kluwen. Veel vrederechten zijn overigens opgenomen in de algemene rechtsgebouwen. Grote rechtbanken hebben hun vrederecht mee. Het vrederecht zetelt daar dan niet in een gebouw van de gemeente, maar in het gebouw van Justitie. Wij hebben geprobeerd om een oplossing te vinden, omdat een groot deel van de vrederechten is gehuisvest in staatseigendom of in een gehuurd gebouw. Voor een kleiner aantal vrederechten huren de gemeenten een gebouw. Ten slotte zijn er vrederechten die gehuisvest worden in een eigendom van de gemeente zelf.

Doorheen de jaren is er dus een beleid ontstaan dat ongelijk is voor de verschillende vrederechten. Ik had beloofd om dat aan te pakken en ik heb dat ook gedaan. Wij hebben een hele studie uitgevoerd. Het dossier ter aanpassing van de bestaande wetgeving daaromtrent werd volledig voorbereid en ligt klaar voor beslissing. Mijn dossier is dus klaar. Ook heb ik een lijst gemaakt van de verschillende situaties.

De bedoeling is dat er een wet komt die een aantal aanpassingen doorvoert, waardoor niet langer het lokale niveau maar wel het federale niveau — de regelgeving moet voor iedereen gelijk zijn — voor de materie zorgt en dus bevoegd is voor de huisvesting van de gerechtelijke diensten. De nodige afspraken ter zake werden gemaakt met de Regie der Gebouwen die volledig op dezelfde lijn stond. Door de val van de regering is het dossier echter niet in de Ministerraad gepasseerd. Het was er immers nog niet rijp voor.

Ik heb daarover geen brief aan het Parlement geschreven. Ik heb over vele andere materies wel een brief geschreven en vele andere materies zijn opgenomen, waarvoor dank. Het dossier betreft echter een uitvoerende bevoegdheid. Justitie en de Regie der Gebouwen moeten het verder behandelen. Er was een politiek akkoord tussen de Regie der Gebouwen en Justitie over het ontwerp van wet om de oude gemeentewet te wijzigen. De wijziging is evenwel niet doorgedaan. Ik hoop dan ook dat mijn opvolger dit verder zal oplossen in dezelfde zin.

Ik heb er geen probleem mee om u de studie over alle vrederechten en de diversiteit inzake financiering aan het

06.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: La loi communale dispose toujours que les communes elles-mêmes sont responsables de l'hébergement de la justice de paix. Or, il existe aujourd'hui un décalage entre la situation réelle et la loi. S'il est vrai que certaines communes prennent en charge leur justice de paix, de nombreuses autres communes ne le font pas. En vérité, la confusion règne. Au fil des ans, c'est donc une politique inégale pour les différentes justices de paix qui s'est progressivement mise en place.

Une étude approfondie a effectivement été réalisée. Le dossier d'amendement de la législation est en attente d'une décision.

J'ai également fait dresser une liste des diverses situations existantes.

L'idée est d'adopter une loi qui introduirait un certain nombre de modifications par lesquelles l'hébergement des services judiciaires deviendrait une compétence non plus locale mais fédérale. Nous avons pris les dispositions nécessaires à cet égard avec la Régie des Bâtiments.

En raison de la chute du gouvernement, le dossier n'est jamais arrivé sur la table du Conseil des ministres, mais je n'ai pas envoyé de courrier au Parlement à ce sujet. Il appartient maintenant à la Justice et à la Régie des Bâtiments de boucler ce dossier.

Si nécessaire, je peux faire parvenir l'étude en question à Mme Van Vaerenbergh.

Parlement te bezorgen. Indien u de studie zou opvragen, kan ik ze u bezorgen.

06.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Wij zullen afwachten wat de komende regeringsploeg met het ontwerp zal doen. Misschien zal de komende minister toch dezelfde persoon zijn. Dat is nog niet uitgesloten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "een moord gepleegd tijdens een penitentiair verlof" (nr. 7024)

07 Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "un meurtre commis lors d'un congé pénitentiaire" (n° 7024)

07.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, op 28 oktober werd in Geraardsbergen een moord gepleegd. Volgens de pers zou het gaan over een dader die tien jaar eerder voor gelijkaardige feiten was veroordeeld.

Opnieuw volgens de pers bleek – dat is schokkend – destijds, bij de eerdere behandeling, uit de psychiatrische verslagen dat het ging over een pathologische crimineel. Er kon of mocht weinig verbetering van verwacht worden. Zelfs familieleden zouden zich in die zin hebben uitgedrukt.

Mijnheer de minister, de betrokkene zou in strafuitvoering geweest zijn. Is dat effectief zo? Op basis van welke beslissing – een uitgaansvergunning, penitentiair verlof of een voorwaardelijke invrijheidstelling? – bevond de betrokkene zich buiten de gevangenis? Door wie werd de beslissing genomen? Door uzelf of door de strafuitvoeringsrechtbank?

Op basis van welke adviezen werd die beslissing genomen? Werd daarbij rekening gehouden met bestaande stukken, zoals de psychiatrische analyse van tien jaar geleden? Was er sprake van tegenaanwijzingen? Werden eventueel voorwaarden opgelegd en opgevolgd? Opnieuw volgens de media – ik weet niet of dat correct is – werd reeds eerder penitentiair verlof toegekend. Was dat succesvol? Hoe gebeurden de opvolging en de controle?

07.02 Minister Stefaan De Clerck: Collega, het zijn natuurlijk betreurenswaardige feiten. Ik wil ten aanzien van de kinderen en de naaste familieleden oprecht mijn medeleven betuigen. Het zijn zaken die te betreuren zijn. Wij moeten maximaal proberen zulke zaken te vermijden.

Het gaat over een individueel dossier. Er is een gerechtelijk onderzoek. Het is niet de bedoeling dat daarover verder gesproken wordt.

Op het ogenblik van de feiten had de betrokkene een uitgaansvergunning. Het was niet zijn eerste uitgaansvergunning. Sinds 2009 ging hij regelmatig buiten, in het kader van een therapie, ter voorbereiding van zijn herplaatsing. Zoals de wet op de externe

07.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Le 28 octobre 2011, un meurtre a été commis à Grammont par un homme condamné dix ans plus tôt pour des faits similaires. Les rapports psychiatriques parlent d'un criminel pathologique avec peu, voire aucun espoir d'amélioration.

Sous quelles conditions ce criminel était-il en liberté? Qui du ministre ou du tribunal de l'application des peines en a pris la décision? Sur la base de quels documents sa libération a-t-elle été décidée?

07.02 Stefaan De Clerck, ministre: L'événement est en tous points déplorable. J'adresse mes plus sincères condoléances aux proches de la victime.

Vu l'instruction en cours, je ne peux pas dire grand-chose sur cette affaire. L'intéressé disposait d'une autorisation de sortie au moment des faits. Depuis 2009, il était autorisé à quitter régulièrement la prison en vue de préparer sa réinsertion. C'est le

rechtspositie bepaalt, worden uitgaansvergunningen verleend door de minister van Justitie, in casu de gevangenisadministratie, op voorstel of advies van de gevangenisdirectie.

Men neemt uiteraard niet zomaar een beslissing. Zeker wanneer het gaat om zeer zware feiten, gaat het advies van de directie vergezeld van een uitgebreid psychosociaal verslag, dat onder andere een persoonlijkheidsonderzoek, een criminogenese en een risicoanalyse omvat. Dit onderzoek houdt ook in dat er gekeken wordt naar de voorgeschiedenis, de aanloop naar de feiten en het motief ervan. In het raam van dit psychosociaal onderzoek wordt eveneens kennisgenomen van het gerechtelijk dossier en de psychiatrische verslagen die ten tijde van het gerechtelijk onderzoek werden opgesteld. Een dergelijk psychosociaal verslag bevat ook een beschrijving van de eventuele contra-indicaties en de wijze waarop zij kunnen ondervangen worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden. De wet bepaalt dit allemaal expliciet.

In het geval van de veroordeelde waarover wij nu spreken, kan ik bevestigen dat er een uitgebreid persoonlijkheidsonderzoek en een risicoanalyse werden uitgevoerd waarbij ook de psychiatrische verslagen uit het gerechtelijk onderzoek werden geconsulteerd. Het eindadvies van de gevangenisdirectie was positief omdat men van oordeel was dat de tegenindicaties voldoende opgevangen konden worden door de bijzondere voorwaarden.

De directie heeft dit advies gevolgd en zo ook de centrale penitentiare administratie. Hun analyse werd trouwens eveneens gevolgd door de strafuitvoeringsrechtbank zelf, die eerder op de week beslist had hem het regime van de beperkt detentie toe te passen vanaf 7 november 2011.

De opvolging en controle op gedetineerden en uitgangsvergunningen gebeuren door de politie en de gevangenisdirectie. Bij problemen, zoals de niet-naleving van de bijzondere voorwaarden geven zij de informatie door aan het directoraat-generaal Penitentiare Inrichtingen, dat eventueel de beslissing kan herzien, herroepen of schorsen.

Ik kom aan de conclusie. Er was reeds lange tijd, sinds begin 2009, een opbouw. Een hele tijd nadat dit opgestart was, heeft dit probleem plaatsgegrepen. De strafuitvoeringsrechtbank had ook reeds geïntervenieerd en had ook reeds het dossier bekeken en bestudeerd en had ook bevestigd dat er een beperkte detentie toegekend kon worden.

Met andere woorden, wij denken dat alle voorzorgsmaatregelen genomen zijn, maar spijtig genoeg is dit niet bevestigd in de feiten en is dit op een dramatische manier afgelopen. Het systeem is dus zeker niet onfeilbaar. Vanuit de administratie heeft men echter het gevoel dat men maximaal inspanningen geleverd heeft om dat dossier goed te begeleiden, ook met het oog op reïntegratie. Spijtig genoeg is die reïntegratie bij deze definitief mislukt.

07.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het betreft inderdaad feiten die niet zouden mogen gebeuren.

U hebt een woord van respect ten opzichte van de nabestaanden van

ministre de la Justice, en l'occurrence l'administration pénitentiaire, qui délivre l'autorisation de sortie, sur l'avis du directeur de la prison.

Il est clair que si les faits sont graves, l'avis de la direction s'accompagne d'un rapport psychosocial où sont énumérés les facteurs criminogènes et où figure une analyse des risques. De plus, il va de soi que le dossier judiciaire et les rapports psychiatriques antérieurs sont examinés avec soin. Le rapport psychosocial comporte aussi d'éventuelles contre-indications ainsi que la manière de les pallier.

Dans le cas qui nous occupe, l'avis final de la direction était positif car les contre-indications pouvaient suffisamment être compensées par les conditions particulières. L'administration pénitentiaire centrale a suivi cet avis. De même, le tribunal d'application des peines avait déjà décidé qu'à compter du 7 novembre 2011, le régime de détention limitée pouvait être appliqué.

Depuis 2009, l'homme faisait l'objet d'un accompagnement dans le cadre de sa réintégration. Nous pensons que toutes les mesures de précaution avaient été prises, mais que le système a malheureusement montré qu'il n'était pas infaillible.

07.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Permettez-moi de me joindre au respect témoigné par le ministre aux parents. J'apprécie également la retenue dont a fait

de slachtoffers uitgesproken. Ik wil mij bij uw woorden aansluiten.

Tevens wil ik benadrukken dat de serene wijze waarop zij in de pers met de zaak zijn omgegaan, absoluut verbazingwekkend is en zeker mijn appreciatie wegdraagt.

Anderzijds stel ik vast dat in het dossier in kwestie en, naar ik aanneem, in alle dossiers waarin blijkbaar verantwoordelijkheid wordt opgenomen, effectief al het nodige wordt gedaan om iemand te screenen. Psychiatrische verslagen worden opgesteld. Ook maken deskundigen een evaluatie en een risicoanalyse.

Blijkbaar kan een dergelijke aanpak echter niet vermijden dat gelijkaardige feiten opnieuw worden gepleegd. Omdat een en ander niet voldoende kan worden ingeschat, rijst de vraag – u kent ons standpunt ter zake – of wij niet moeten nadenken over een beveiligingsperiode. In ieder geval zou in het geval waarvan sprake, mocht een beveiligingsperiode zijn opgelegd, de dame in kwestie nog hebben geleefd. Wij moeten effectief ter zake een grondig debat houden en van gedachten wisselen.

07.04 Minister **Stefaan De Clerck**: (...)

07.05 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Dat is de regeling van de werkzaamheden.

07.06 Minister **Stefaan De Clerck**: Er is al een hevig debat over de regeling van de werkzaamheden.

07.07 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Ik hoop dat wij dezelfde sereniteit kunnen aanhouden als de sereniteit die wij hebben gezien bij en die werd aangehouden door de betrokkenen in het bewuste dossier. Ik hoop dat wij op dezelfde serene wijze en in het belang van de maatschappij eens kunnen nadenken over de manier waarop wij verder met de problematiek moeten omgaan.

07.08 Minister **Stefaan De Clerck**: (...) dat een beveiligingsregeling een oplossing zou zijn. Er zal in dergelijke gevallen spijtig genoeg altijd een risico zijn.

07.09 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Beveiliging en het niet vrijlaten van een betrokkene in de samenleving zouden in ieder geval een garantie bieden dat de feiten niet opnieuw worden gepleegd.

Dit brengt ons bij het debat ten gronde. U hebt bij de aanvang van de besprekingen echter effectief al uw eigen mening over een beveiligingsperiode gegeven. Misschien moeten wij ons eens goed laten voorlichten.

07.10 Minister **Stefaan De Clerck**: Het debat moet worden gevoerd. Het is echter een gevaarlijke illusie te denken dat wij door een beveiligingsperiode in te voegen, de mens zullen hebben veranderd. Ooit komt hij toch opnieuw vrij. De illusie wekken dat door het invoeren van een dergelijke periode de problemen worden opgelost, is gevaarlijk.

preuve la presse dans cette affaire.

Je constate qu'un screening détaillé a lieu. Etant donné qu'il n'est pas toujours possible de procéder à une évaluation correcte, je me demande s'il ne serait pas judicieux d'imposer une période de sûreté. J'aimerais qu'un débat approfondi soit mené sur cette question.

07.10 **Stefaan De Clerck**, ministre: Ce débat doit certainement être mené mais il est illusoire de penser qu'une période de sûreté permettra de changer une personne, elle sera tôt ou tard libérée.

07.11 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Het gaat niet alleen over de

07.11 **Carina Van Cauter** (Open

beveiligingsperiode, maar ook over de wet-Lejeune. Het gaat over heel wat meer dan dat.

Vld): Il s'agit non seulement de la période de sûreté mais également de la loi Lejeune.

07.12 Minister **Stefaan De Clerck**: Wat is de meest efficiënte methode om recidive te vermijden? Daarom ging de eerste vraag die wij hebben behandeld over de studies van de recidive. Het NICC is bezig. Dat is de grote vraag: wie gaat over tot recidive en hoe kunnen wij dat maximaal vermijden?

07.12 **Stefaan De Clerck**, ministre: Quelle est la méthode la plus efficace permettant d'éviter toute récidive? L'INCC étudie actuellement cette question.

07.13 **Carina Van Cauter** (Open Vld): In de commissie voor het Seksueel Misbruik werd ter zake al een tipje van de sluier opgelicht. Ik denk dat dit thema met de nodige studie en voldoende aandacht moet worden opgevolgd.

De **voorzitter**: Wellicht in een groter geheel.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

08 **Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de kwalificaties van curatoren"** (nr. 7250)

08 **Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "les qualifications des curateurs"** (n° 7250)

08.01 **Sonja Becq** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, in het jaarverslag van de Hoge Raad voor de Justitie wordt een aantal aanbevelingen gedaan in functie van de evaluaties die op uw vraag werden gedaan inzake de algemene werking van de rechtbanken van koophandel.

08.01 **Sonja Becq** (CD&V): L'article 27 de la loi sur les faillites est en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1998 et stipule que les curateurs sont choisis sur une liste dressée par l'assemblée générale du tribunal de commerce.

De Hoge Raad voor de Justitie heeft verschillende aanbevelingen gedaan en vraagt om de criteria van toewijzing van een faillissement aan een curator vast te leggen en deze te verspreiden onder de curatoren. Ik weet dat sommige balies daarmee bezig zijn en proberen daaromtrent regels te krijgen. Andere aanbevelingen betreffen het zoeken naar transparante criteria in functie van de bekwaamheden van de curatoren, hun infrastructuurcapaciteit, enzovoort.

Pourquoi les arrêtés d'exécution n'ont-ils pas encore été promulgués?

Dat is niet iets dat zomaar uit het niets komt, maar dat al wat langer bestaat als basiswetgeving. In artikel 27 van de faillissementswet is bepaald dat de curatoren worden gekozen uit personen ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel. De Koning moet die voorwaarden bepalen, maar dat is blijkbaar nog steeds niet gebeurd, ondanks het feit dat het gaat om een wet van 1 januari 1998.

Wij moeten altijd hopen op continuïteit omdat het wel belangrijk is dat zaken worden uitgevoerd. Tijdens een bepaalde legislatuur wordt een wet goedgekeurd, die dan moet worden uitgevoerd, maar dat wordt echter niet meer opgenomen.

Mijnheer de minister, waarom werden die uitvoeringsbesluiten nog niet genomen? Is het aan te raden aan uw opvolger of aan uzelf om in een uitvoeringsbesluit te voorzien en daarvan werk te maken? Dit is volgens mij immers een belangrijk element voor de objectiviteit en dergelijke.

08.02 Minister **Stefaan De Clerck**: Mevrouw de voorzitter, mevrouw Becq, ik herinner mij de wet van 8 augustus 1997 met betrekking tot het faillissementsrecht heel goed omdat ik die uitgebreid mee heb begeleid in een vorig mandaat.

Ik heb er toen inderdaad ook voor gepleit om lijsten van advocaten op te stellen, waaruit een bepaalde selectie zou worden gemaakt. De kandidaten moeten de nuttige bewijzen van vorming en opleiding kunnen voorleggen om aan te tonen dat zij geschikt zijn om te worden opgenomen op de lijst waarvan sprake in artikel 27 van voormelde wet.

Er is toen blijkbaar niet veel continuïteit geweest. Na de wet van 1997 is de correctie gekomen wat betreft de continuïteit van ondernemingen, die recent van toepassing is geworden. Dat is goed, maar ik verneem dat dit in de praktijk echter niet voor de grootste problemen zorgt.

In de praktijk geeft een en ander alleszins geen aanleiding tot grote problemen. Naar verluidt zouden sommige voorzitters van de rechtbanken met een lijst werken, zonder dat dat wettelijk bepaald is. Of de methode onfeilbaar is, weet ik niet. Ik heb alvast niet veel gehoord over mogelijke incidenten.

Ik heb wel in de Hoge Raad voor de Justitie de werking van de koop handelsrechtbanken ter discussie gelegd. Het lijkt me nuttig dat we rekening houden met de problematiek. In samenwerking met de hoge raad zouden we kunnen bekijken welke kwalificaties in het KB moeten worden opgenomen. Overigens biedt een KB niet altijd de oplossing. Het is al goed dat de advocaten de facto een minimale selectie maken.

Aan de balie die ik beter ken, werkt men met een lijst, die ook steeds wordt gecontroleerd. Als men niet op tijd is, wordt men van de lijst geschrapt en die regel wordt streng toegepast. Ik heb eigenlijk nooit een klacht gehoord, eerlijk gezegd, maar mocht het nodig zijn, kan dat op een eenvoudige manier worden opgelost. En misschien is het dan duidelijk voor iedereen, omdat dezelfde criteria voor iedereen van toepassing zijn. Ik denk dat mijn opvolger daarvan werk kan maken, zich baserend op de aanbevelingen van de hoge raad.

08.03 **Sonja Becq** (CD&V): Het doet mij plezier te horen dat u er nooit klachten over gekregen hebt. Alleszins heeft de hoge raad ter zake een aanbeveling geformuleerd.

Wij hebben een voorstel klaar over de deskundigen, hun kwalificaties en de evaluatie van hun werk. Het lijkt me dat dat ook van toepassing kan zijn op de curatoren, zij het dat de curatoren worden geselecteerd op een lijst van advocaten. Dat neemt niet weg dat men daarbij ook een aantal minimale criteria in aanmerking kan nemen.

Gelukkig zijn er geen klachten. Wat ik wel al eens hoor opperen, is dat sommige curatoren lucratievere zaken toegewezen krijgen dan andere. Dat kan om velerlei redenen. Ik begrijp dat stafhouders of andere beleids mensen wel proberen een volgorde te bepalen waarbij de ene zaak naar deze of gene curator gaat naar gelang van de omstandigheden. Dat geldt ook voor de activiteiten van andere

08.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: Lors d'un précédent mandat ministériel, j'ai largement accompagné la mise en place de la loi du 8 août 1997. J'ai à l'époque également plaidé en faveur de l'établissement de listes d'avocats et d'une sélection à partir de ces listes. J'apprends que sur le terrain, la situation actuelle n'occasionne pas de problèmes majeurs.

Les tribunaux et les présidents des tribunaux chercheraient eux-mêmes à travailler avec une sorte de liste, sans que cela soit prévu par la loi. À ma connaissance, on compte peu d'incidents en la matière. J'ai toutefois soumis le fonctionnement des tribunaux du commerce à l'avis du Conseil supérieur de la Justice. En cas de plainte, il sera dans tous les cas facile de trancher la question. Mon successeur pourra se baser en la matière sur les recommandations du Conseil supérieur.

deskundigen.

08.04 Minister **Stefaan De Clerck**: Maar als er één prioriteit is, is het dat de experts een zekere vrijheid genieten. Natuurlijk worden ze ook gecontroleerd door de rechtbanken, maar een en ander is veel moeilijker. Bij een faillissement wordt er een strikte procedure gevolgd en de stafhouders, de rechter-commissaris, de voorzitter en de schuldeisers houden het verloop nauwgezet in de gaten Kortom, men moet een procedure volgen en dat verloopt relatief goed, althans dat is mijn indruk.

08.04 Minister **Stefaan De Clerck**: La procédure en cas de faillite est en tout cas bien réglée.

U hebt echter absoluut gelijkals u zegt dat de expertproblematiek prioriteit heeft, want in dat verband zijn er wel regelmatig klachten. De situatie leidt bovendien ook tot vertragingproblemen.

08.05 **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de minister, ik kan maar zeggen dat wij daaromtrent een voorstel hebben.

08.06 Minister **Stefaan De Clerck**: Dat wij trouwens steunen.

08.07 **Sonja Becq** (CD&V): Ik had het geluk het vrijdag aan een groep experts te kunnen voorstellen en blijkbaar bestaat hierover een grote consensus bij betrokkenen.

Mevrouw de voorzitter, ik kan slechts hopen dat wij dit binnen een redelijk tijdsbestek kunnen voorleggen aan de volgende regering.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "de toepassing van artikel 27 van de faillissementswet" (nr. 7217)**

09 **Question de M. Koenraad Degroote au ministre de la Justice sur "l'application de l'article 27 de la loi sur les faillites" (n° 7217)**

09.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag sluit in feite naadloos aan op de vorige vraag. In artikel 27 van de faillissementswet lezen we dat er op de griffies van de rechtbanken van koophandel lijsten worden bijgehouden. Een letterlijk citaat uit de wet leert ons dat: "De lijst vermeldt tevens voor iedere ingeschrevene de faillissementen waarvoor hij reeds als curator is aangesteld. In ieder geval vermeldt de lijst de naam van de gefailleerde, datum van benoeming van de curator en, in voorkomend geval, de datum van beëindiging van zijn opdracht. Die lijst kan kosteloos worden geraadpleegd."

Ik doe zelf nooit curatelen. Ik ben zeker niet de persoon om te zeggen dat er sprake is van jaloezie.

De bepaling die ik zopas heb voorgelezen, wordt in alle rechtbanken op een uniforme wijze toegepast. Ik heb zelf eens een steekproef gedaan en van verschillende voorzitters ontving ik verschillende antwoorden. Sommige rechtbanken maken enkel melding van een lijst van erkende curatoren en eens men op die lijst staat, is men erkend. Op andere griffies vermeldt men per faillissement ook wie als curator is opgetreden. Het zou eigenlijk geen probleem mogen zijn om die informatie te verkrijgen want die informatie bestaat nu ook digitaal.

09.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): L'article 27 de la loi sur la faillite stipule que les greffes des tribunaux de commerce conservent des listes sur lesquelles apparaissent à côté du nom de chacune des personnes inscrites, les faillites dans lesquelles elles ont été désignées en tant que curateur. Ces listes mentionnent le nom du failli, la date de nomination du curateur et, le cas échéant, la date de la fin de sa mission; elles peuvent être consultées gratuitement.

J'ai procédé à un sondage et les réponses fournies par les différents présidents varient; certains ne mentionnent que les curateurs agréés, d'autres le curateur par faillite. Cela ne devrait poser aucun problème puisque

Ik kom dan tot mijn vragen. Hebt u weet van het aantal rechtbanken dat deze bepaling, zoals ze nu is neergeschreven, correct toepast? Zal u initiatieven nemen om hen te wijzen op die verplichting? Is het niet interessant om een soort van beurtrolsysteem in te voeren zodat iedereen eens aan bod kan komen? Dit zou volgens mij kunnen door in een kleine aanvulling te voorzien bij artikel 27.

We zullen de handen daarvoor in mekaar moeten slaan.

09.02 Minister **Stefaan De Clerck**: Hetzelfde artikel 27 bepaalt ook dat men de lijsten moet bijhouden. Ik heb niet alle cijfers ontvangen. Vanuit de FOD is aan alle rechtbanken de vraag gesteld om een stand van zaken te krijgen zodat een vergelijking kan worden gemaakt. Het is zeker niet zo dat ze deze bepaling overal op een correcte manier toepassen.

Van zodra ik de informatie krijg, ben ik uiteraard bereid om dit ter beschikking te stellen. Ik wil ook bekijken of de rechtbanken een instructie moeten krijgen om zo tot een meer correcte toepassing te komen.

Ik ben geen voorstander van een blind beurtrolsysteem omdat er per definitie specialiteiten zijn. Het idee van een zekere spreiding over de aangehouden groep lijkt mij goed, maar een blinde beurtrol lijkt mij niet verstandig. Bepaalde curatoren zijn nu eenmaal gespecialiseerd in bepaalde materies. Een curator van een financiële instelling is iets helemaal anders dan van een café. Een zekere voorzichtigheid lijkt mij geboden.

Daar ga ik niet onmiddellijk mee. Men kan natuurlijk wel een principe opleggen van spreiding en tegengaan van monopolisering en onevenwichtigheid in de aanduiding. Daarmee ben ik het zeker eens.

De gegevens heb ik dus niet, maar de administratie heeft ze opgevraagd. De administratie neemt het dus op zich om dit mee in het oog houden. Als u een schriftelijke vraag indient, zullen zij u de gegevens, zodra zij daarover beschikken, bezorgen.

09.03 **Koenraad Degroote** (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord en de geleverde inspanningen. Ik zal wachten op die cijfers.

Mijn suggestie voor beurtrolsystemen acht ik wel haalbaar. Dat is voor het principe van spreiding. Ik zie het ook zo, maar met die nuance dat afwijkingen mogelijk moeten zijn mits motivatie van bijvoorbeeld specialisatie. Ik denk dat wij daar allemaal op dezelfde golflengte zitten en dat daar iets mogelijk moet zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

ces informations existent également sur support numérique.

Le ministre sait-il combien de tribunaux appliquent correctement cette disposition et prendra-t-il des initiatives pour attirer l'attention des tribunaux sur cette obligation? Ne serait-il pas intéressant d'instaurer une sorte de tour de rôle, de manière à ce que chacun ait sa chance?

09.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: Le SPF Justice a demandé un état des lieux à tous les tribunaux de manière à pouvoir établir une comparaison. Il est un fait que cette disposition n'est pas appliquée correctement dans tous les tribunaux.

Dès que j'obtiendrai les informations, je les mettrai à votre disposition et je vérifierai également l'opportunité de donner des instructions aux tribunaux pour obtenir une application plus correcte de la disposition.

Un tour de rôle "aveugle" ne me semble pas pertinent. Certains curateurs sont en effet spécialisés dans certaines matières. Je suis en revanche favorable au principe d'une répartition pour éviter tout monopole et déséquilibre dans la désignation des curateurs.

Si M. Degroote pose une question écrite à ce sujet, l'administration lui transmettra les données demandées dès qu'elle en disposera.

09.03 **Koenraad Degroote** (N-VA): Je pense que ma proposition d'instaurer un système de roulement est réalisable, pour autant que des dérogations soient possibles.

10 Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "informanten bij de politiediensten" (nr. 7218)

10 Question de M. Koenraad Degroote au ministre de la Justice sur "les indicateurs auprès des services de police" (n° 7218)

10.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag gaat over een iets andere materie. De politiediensten doen soms een beroep op informanten om hopelijk nuttige informatie te krijgen uit criminele milieus, en dat met het oog op opsporing van misdrijven.

De controle en het beheer van die informantenwerking gebeurt, volgens artikel 47decies van het Wetboek van strafvordering, door een nationale informantenbeheerder onder het gezag van de federale procureur en door lokale informantenbeheerders. De werkingsregels worden ook bepaald door de Koning.

Die informanten en de door hen verstrekte informatie worden gecodeerd op betrouwbaarheid.

Sommige van die personen hebben zelf banden met "het milieu" en omtrent het optreden ten behoeve van justitie en politie kunnen er mijns inziens toch vragen rijzen.

Tevens verneem ik dat sommigen betaald worden voor het aanbrengen van nuttige informatie. Omtrent die betalingen heb ik toch wel een aantal vragen.

Mijnheer de minister, klopt het bericht dat informanten in bepaalde gevallen een geldsom krijgen voor het aanbrengen van nuttige informatie?

Welke instantie bepaalt welke informatie als nuttig of niet nuttig beschouwd kan worden? Wie bepaalt het tarief? Wat zijn de criteria voor nuttige informatie en voor het vastleggen van die tarieven?

Welke bedragen werden er in de jaren 2009, 2010 en 2011 uitbetaald voor dergelijke informatie? Wat zijn de gangbare minimum- en maximumbedragen? Op welke manier verloopt die betaling?

Weet u over hoeveel gevallen het gaat?

Heeft een dergelijk systeem reeds zijn nut bewezen? Is er al een evaluatie gemaakt?

Hoeveel geregistreerde informanten zijn er momenteel?

10.02 Minister **Stefaan De Clerck**: Collega, de informantenwerking wordt geregeld in artikel 47decies van het Wetboek van strafvordering. Onder informantenwerking wordt begrepen: het onderhouden van regelmatige contacten door een politieambtenaar met een persoon, de informant, waarvan vermoed wordt dat hij nauwe banden heeft met een of meerdere personen waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat zij strafbare feiten plegen of zouden plegen en die de politieambtenaar daarover, al dan niet gevraagd, inlichtingen en gegevens verstrekt.

Informanten krijgen inderdaad in bepaalde gevallen een geldsom voor

10.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Apparemment, il arrive que des indicateurs travaillant pour la police soient payés pour les informations utiles qu'ils lui transmettent.

Qui détermine, et sur la base de quels critères, si une information est "utile" ou non? Comment établit-on le tarif de rémunération de ces informations? Quels montants ont été payés pour des informations transmises par des indicateurs en 2009, 2010 et 2011? Ce système a-t-il prouvé son utilité? Combien d'indicateurs enregistrés y a-t-il en ce moment?

10.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: En effet, les informateurs perçoivent parfois une somme d'argent pour la fourniture d'informations intéressantes.

Le gestionnaire national des services d'informateurs surveille l'uniformité des avantages accordés aux informateurs. Seuls les informateurs enregistrés dans le

het aanbrengen van die nuttige informatie. De FOD Justitie stelt daarvoor een budget ter beschikking van de politie. Ik ga straks dieper daarop in.

Wat de instantie betreft, verwijst ik naar het KB tot bepaling van de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren, van 6 januari 2011, in het bijzonder artikel 2, § 5. De nationale informantenbeheerder waakt over de eenvormigheid van de punctueel aan informanten toe te kennen gunsten, overeenkomstig artikel 8 van het KB. Artikel 8 bepaalt dat gunsten enkel toegekend kunnen worden aan in het nationaal controlesysteem geregistreerde informanten.

Ze worden aangevraagd door de lokale informantenbeheerder en door de nationale informantenbeheerder, op basis van, in het bijzonder, het verstrekken van correcte, nog niet gekende informatie die leidde tot een nieuw onderzoek, die het succes van een lopend onderzoek in belangrijke mate heeft beïnvloed of die criminele processen of samenwerkingsverbanden zichtbaar maakte of een beter inzicht daarover verschaft.

Bij de bepaling van de gunst wordt minstens rekening gehouden met het belang van de informatie voor het uiteindelijke resultaat, het gelopen risico inzake de afscherming van de informant en de prioriteit van het fenomeen, de dader of de dadergroep. De gunst wordt afgewogen. Bij de uitbetaling van de informanten worden dus bepaalde wegingscoëfficiënten gebruikt om het uit te betalen bedrag te bepalen.

De geldelijke vergoeding voor de informantenwerking wordt geregeld in een vertrouwelijke ministeriële omzendbrief ter regeling van de aanwending van fondsen ter beschikking gesteld van de politiediensten door de FOD Justitie. De federale procureur heeft daarin een controle- en beheersopdracht.

Over de precieze regeling kan ik omwille van het vertrouwelijke karakter geen informatie geven. Ook met betrekking tot de bedragen geldt het vertrouwelijk karakter, waardoor ik niet kan zeggen wat aan wie werd betaald.

U vraagt om hoeveel gevallen het gaat. De toepassing van de informantenwerking in ons land wordt verwerkt in het verslag dat in uitvoering van artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering wordt opgemaakt. Dit verslag wordt jaarlijks door de minister van Justitie aan het Parlement meegedeeld. Het rapport-2011 met betrekking tot de gegevens van 2010 is nog in voorbereiding, waardoor ik u enkel de gegevens voor 2009 kan geven.

In 2009 werden 692 premies aan informanten betaald, waarvan 424 door de federale politie en 268 door de lokale politie. Hierbij is het van belang om op te merken dat dit cijfer niet overeenstemt met het aantal informanten. Een informant kan immers meerdere betalingen ontvangen.

In hetzelfde verslag in uitvoering van artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering over de gegevens van 2009 wordt het nut van deze werking aangetoond door een overzicht van de resultaten die dankzij de informantenwerking werden geboekt.

système national de contrôle peuvent bénéficier de ces avantages. L'octroi de ces avantages est demandé par les gestionnaires locaux ou le gestionnaire national des services d'informateurs pour la fourniture d'informations jusqu'alors ignorées et qui ont débouché sur une nouvelle enquête, ont influencé le succès d'une enquête en cours ou ont apporté des renseignements sur certains développements criminels.

Des coefficients de pondération permettent de déterminer le montant octroyé. Il est tenu compte de l'importance que revêt l'information dans le résultat final, du risque couru par l'informateur et de la priorité attribuée au phénomène ou à l'auteur.

La rémunération est réglée par circulaire ministérielle confidentielle. Les fonds sont mis à la disposition des services de police par le SPF Justice. Vu son caractère confidentiel, je ne peux fournir davantage de détails sur le système de paiement et sur les montants acquittés.

Le ministre de la Justice fait rapport annuellement au Parlement sur le recours aux indicateurs. Le rapport 2011, relatif aux données de 2010, n'est pas encore disponible mais sera transmis sous peu au Parlement.

En 2009, 692 primes ont été payées à des indicateurs, dont 424 par la police fédérale et 268 par la police locale. Il va de soi qu'un même indicateur peut recevoir plusieurs primes.

Le rapport annuel relatif à l'année 2009 démontre l'utilité de ce recours aux indicateurs puisqu'il contient un aperçu des résultats enregistrés grâce à ces informations. En 2009, les indicateurs ont en effet notamment permis l'arrestation de 1 164 personnes et la saisie de 217 véhicules, de

Zo heeft de informantenwerking in 2009 bijgedragen tot 1 164 aanhoudingen en tot de inbeslagname van 217 voertuigen, 455 illegale wapens, 148 644 pillen synthetische drugs, 42 kilogram synthetische drugs in poedervorm, 228 kilogram opiaten en cocaïnerivaten, 1 445 kilogram softdrugs en vloeibare drugs, 768 633 illegale patrimoniale voordelen, 1 797 000 per equivalent, 10 900 cannabisplanten, diverse complete installaties voor synthetische drugs, 2 woningen en diverse goederen ter waarde van 1 miljoen euro.

Dankzij die informantenwerking worden heel veel misdrijven opgelost. Het gaat om 1 164 aanhoudingen. Het nut van de informantenwerking wordt aangetoond in dat verslag.

Binnenkort zal het verslag-2011 met de gegevens voor 2010 aan het Parlement worden bezorgd. Hierin zal het nut van de informantenwerking weerom worden geïllustreerd aan de hand van het aantal aanhoudingen. Men zal een nieuwe analyse maken, met het overzicht van het aantal dossiers en met de positieve resultaten, en het Parlement zal die binnenkort krijgen.

Het aantal geregistreerde informanten kan wegens het vertrouwelijke karakter niet worden gegeven. U hoort wel hoeveel premies er zijn gegeven. In ordegraote waren dat er in 2009 692.

455 armes illégales, de 148 644 pilules de drogues synthétiques, de 42 kilos de poudre de drogues synthétiques, de 228 kilos de substances opiacées et de dérivés de la cocaïne, de 1 445 kilos de drogues douces et liquides, de 768 633 avantages patrimoniaux illégaux, de 10 900 plants de cannabis, de diverses installations complètes de production de drogues synthétiques, de 2 habitations et de divers biens d'une valeur de 1 million d'euros.

Je ne puis vous communiquer le nombre d'indicateurs enregistrés étant donné le caractère confidentiel de cette information.

Un rapport exhaustif a été remis au Parlement. Il peut être demandé aux services.

10.03 Koenraad Degroote (N-VA): Mijnheer de minister, dank u voor de antwoorden. Ik betreur wel dat we niet meer cijfers krijgen.

10.04 Minister Stefaan De Clerck: Vraag het verslag op als u nog meer wilt weten. Er is een volledig verslag dat is toegewezen aan het Parlement.

10.05 Koenraad Degroote (N-VA): Staan die bedragen daarin?

10.06 Minister Stefaan De Clerck: Als u nog meer wilt hebben. Voor de rest is dat vertrouwelijk en wordt dat niet aan het Parlement meegegeven.

10.07 Koenraad Degroote (N-VA): Waar ligt dat verslag?

10.08 Minister Stefaan De Clerck: In het Parlement. U kunt dat vragen aan de diensten.

10.09 Koenraad Degroote (N-VA): Daar kunnen we dat inzien.

10.10 Minister Stefaan De Clerck: U krijgt veel meer dan u denkt hoor.

10.11 Koenraad Degroote (N-VA): Ik verwijt niemand iets. Ik constateer 1 164 aanhoudingen op 1 jaar: dat is een groot cijfer. Ik weet niet hoeveel het totaal aanhoudingen per jaar bedraagt.

10.11 Koenraad Degroote (N-VA): Si j'ai bien compris, 1 164 arrestations ont été faites sur la base de renseignements prodigués par des informateurs. À combien s'élève le nombre total d'arrestations?

10.12 Minister **Stefaan De Clerck**: Dat vindt u in het verslag van het College van procureurs-generaal. Leg ze naast mekaar. Als u beide verslagen opvraagt en bestudeert, ziet u dat in principe.

10.12 **Stefaan De Clerck**, ministre: L'information figure dans le rapport du Collège des procureurs généraux que vous pouvez consulter.

10.13 **Koenraad Degroote** (N-VA): Het is toch wel een gevoelige materie, heb ik de indruk. We zullen de verslagen opvragen en ons daarin verdiepen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de M. Damien Thiéry au ministre de la Justice sur "le budget de l'exécution de la loi Salduz" (n° 7262)

11 Vraag van de heer Damien Thiéry aan de minister van Justitie over "het budget voor de uitvoering van de Salduzwetgeving" (nr. 7262)

11.01 **Damien Thiéry** (MR): Madame la présidente, monsieur le ministre, la loi du 13 août 2011 modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive afin de conférer des droits, dont celui de consulter un avocat et d'être assistée par lui, à toute personne auditionnée et à toute personne privée de liberté, entrera en vigueur le 1^{er} janvier prochain.

Afin de préparer les permanences des avocats, prévues par cette loi, un protocole d'accord concernant la mise en place de la permanence Salduz a été signé, le 18 novembre dernier, par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique, l'Ordre des barreaux néerlandophones de Belgique et le SPF Justice.

À cette occasion, la presse a fait écho de vos déclarations selon lesquelles le budget annuel prévu pour l'application de ces mesures est de 44 millions d'euros, dont 17,3 millions pour ce qui concerne les honoraires des avocats.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me faire savoir si le coût annuel relatif à l'exécution de la loi Salduz, estimé à 44 millions, englobe la subvention annuelle prévue à l'article 508/19bis du Code judiciaire pour les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique?

11.01 **Damien Thiéry** (MR): De wet van 13 augustus 2011, waarin onder meer aan elkeen die wordt verhoord en aan elkeen wiens vrijheid wordt benomen het recht wordt verleend om een advocaat te raadplegen en door hem te worden bijgestaan, treedt op 1 januari 2012 in werking. Ter voorbereiding van de in die wet opgelegde permanentiediensten van advocaten werd er een protocolakkoord gesloten tussen de ordes van de verschillende balies en de FOD Justitie.

Volgens de pers heeft u verklaard dat er naar schatting jaarlijks een budget van 44 miljoen euro zal moeten worden uitgetrokken voor de implementatie van de bepalingen van die wet. Daarvan gaat er 17,3 miljoen euro naar de erelonen van de advocaten. Omvat dat bedrag ook de subsidie die jaarlijks op grond van artikel 508/19bis van het Gerechtelijk Wetboek wordt toegekend voor de uitgaven die betrekking hebben op de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand?

11.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, une note comportant un aperçu global des coûts estimés dans le cadre de la loi Salduz a été présentée au Conseil des ministres, le 14 octobre dernier.

Le Conseil a marqué son accord sur le principe de la prise en charge des frais liés à l'exploitation du service de permanence, qui doit

11.02 Minister **Stefaan De Clerck**: Er werd de ministerraad van 14 oktober jongstleden een nota voorgesteld met een globaal overzicht van de geraamde kosten met betrekking tot de Salduzwetgeving. De ministerraad ging

démarrer le 1^{er} janvier prochain. Il a également marqué son accord sur le principe d'indemnisation des prestations des avocats dans le cadre de la loi Salduz, sur la base des prestations effectivement réalisées jusque fin 2011. En effet, la loi ne sera d'application que le 1^{er} janvier prochain, mais il y a déjà eu des prestations et un accord de principe afin de les rémunérer a été trouvé.

Pour ce qui concerne l'indemnisation des prestations des avocats dans le cadre de la loi Salduz, aucun budget n'a encore été libéré. Seul existe l'accord de principe selon lequel les prestations fournies par les avocats jusque fin 2011, dans le cadre de la loi Salduz, seront payées.

Pour ce qui concerne les coûts, à partir de 2012, sur base des suppositions faites, le coût annuel intégral récurrent de la loi Salduz pour la police intégrée et la justice, est estimé à 44 millions d'euros (montant arrondi). Dans ces 44 millions, le coût de la justice est estimé à 27 millions d'euros (montant arrondi) et le coût pour la police intégrée à 17 millions d'euros (montant arrondi). Dans les 27 millions d'euros destinés à la justice, le coût de l'aide juridique de deuxième ligne est estimé à 16 millions d'euros et le coût pour l'organisation des bureaux d'aide juridique à 1,3 million d'euros; je réponds ainsi à votre question. Les autres coûts pour la justice sont les frais de justice (traduction, etc.) à raison de 7 millions d'euros et les frais pour le service de permanence à raison de 2,3 millions.

Dans les 44 millions d'euros, le coût pour l'organisation des bureaux de l'aide juridique est donc bien prévu.

Il faut remarquer que le Conseil des ministres du 14 octobre 2011 a décidé, pour ce qui concerne l'impact budgétaire pour l'année 2012, que les propositions faites dans la note du Conseil seraient examinées lors du conclave budgétaire dans le cadre de l'élaboration du budget 2012. Il serait donc faux de considérer qu'un budget de 44 millions d'euros est d'ores et déjà réservé sur le budget de 2012 en vue de l'implémentation de la loi Salduz.

Au vu de l'accord trouvé le week-end dernier, nous verrons quel sera, finalement, le budget qui sera réservé au département de la Justice. Mais j'ai rempli mon devoir en vous présentant la note avec les frais détaillés. Reste à voir quel sera le budget qui pourra être réservé à l'application de la loi Salduz.

11.03 Damien Thiéry (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse très claire. Comme vous l'avez dit, vous avez fait votre boulot mais attendons de voir ce qu'il en restera en 2012!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik dank u voor uw aanwezigheid. Misschien is dit de laatste commissievergadering met u in uw hoedanigheid als minister.

akkoord met het principe om de kosten voor het organiseren van een wachtdienst ten laste te nemen. Die dienst zou op 1 januari eerstkomend van start gaan. De ministerraad stemde ook in met het principe de prestaties die de advocaten tot eind 2011 effectief geleverd hebben te vergoeden.

Er werd nog geen budget vrijgemaakt voor de vergoeding van de prestaties van de advocaten in het kader van de Salduzwet. Er is alleen een akkoord over het principe van het vergoeden van de prestaties die de advocaten in het kader van de Salduzwet tot eind 2011 geleverd hebben.

Op grond van de gemaakte veronderstellingen worden de jaarlijkse, terugkerende kosten in het kader van de Salduzwet vanaf 2012 op 44 miljoen euro geraamd, waarvan 27 miljoen euro voor justitie en 17 miljoen euro voor de geïntegreerde politie. De kosten voor justitie omvatten 7 miljoen voor juridische tweedelijnsbijstand, 1,3 miljoen euro voor de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand, 7 miljoen voor gerechtskosten (vertaling e.d.) en 2,3 miljoen voor de wachtdienst.

Er werd op de ministerraad van 14 oktober 2011 beslist de voorstellen bij het opstellen van de begroting 2012 te bestuderen. Het is dus fout om ervan uit te gaan dat er al een bedrag van 44 miljoen euro voorbehouden werd voor deze uitgaven.

11.03 Damien Thiéry (MR): U hebt uw werk gedaan, maar we zullen moeten afwachten wat er in 2012 van zal overblijven!

La **présidente**: Je remercie le ministre pour qui c'était peut-être la dernière réunion de commission comme ministre compétent.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.45 uur.
La réunion publique de commission est levée à 15.45 heures.